

CANTORAL MARONITA EN ESPAÑOL



CICLO DE LA GRAN CUARESMA Y CICLO DE LA SEMANA SANTA DE PASIÓN

Basada en la interpretación de la Orden Libanesa

TOMO III

Para escuchar la guía en audio de las partituras visitar:

www.maronitas.org/musica

© Todos los derechos reservados a favor de la Eparquía Maronita de México

Mons. Georges Saad Abi-Younes, o.l.m

Trabajo realizado por el Padre Alberto Meouchi y el Prof. Daniel Alfredo Holguín



ÍNDICE

Advertencia sobre las melodías maronita en español	1
--	---

LA GRAN CUARESMA

Domingo 1: el milagro de las Bodas de Caná

Entrada: <i>Fiosto</i>	3
Qolo: <i>Tubaik 'idto</i>	5
Mazmuro: <i>Ramremain</i>	7
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	9

Lunes de ceniza

Entrada: <i>Huau sohde sghule</i>	11
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	13
Mazmuro: <i>shubHo lahu roio</i>	15
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	17
Qolo de bendición de la ceniza: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	19
Qolo para la imposición de la ceniza: <i>Tubaik 'idto</i>	21

LAS PRIMERAS TRES SEMANAS DE CUARESMA

Días de entresemana de las primeras tres semanas de Cuaresma

Entrada: <i>Huau sohde sghule</i>	23
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	25
Mazmuro: <i>shubHo lahu roio</i>	27
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	29

Domingo 2: la curación del Leproso

Entrada: <i>Tubaik 'idto</i>	31
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	33
Mazmuro: <i>Ramremain</i>	35
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	37

Domingo 3: la curación de la Hemorroísa

Entrada: <i>Tubaik 'idto</i>	39
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	41
Mazmuro: <i>Ranremain</i>	43
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	45

Domingo 4: la parábola del Hijo Pródigo

Entrada: <i>Tubaik 'idto</i>	47
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	49
Mazmuro: <i>Ranremain</i>	51
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	53

LAS DOS SEMANAS DE LOS MILAGROS

Días de entresemana de las dos semanas de los milagros

Entrada: <i>B'edoneh safro-2</i>	55
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	57
Mazmuro: <i>Ranremain</i>	59
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	61

Domingo 5: la curación del Paralítico

Entrada: <i>Enono nuhro shariro</i>	63
Qolo: <i>Sughito</i>	65
Mazmuro: <i>Ranremain</i>	67
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	69

Domingo 6: la curación del Ciego Bartimeo

Entrada: <i>Enono nuhro shariro</i>	71
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	73
Mazmuro: <i>Ranremain</i>	75
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	77

SEMANA DEL HOSANNA

Del lunes al jueves de la semana del Hosanna

Entrada: <i>Hasio u qadisho</i>	79
Qolo: <i>Hdau zadique</i>	81
Mazmuro: <i>Ranremain</i>	83
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	85

Día cuarenta de la cuaresma: viernes de las tentaciones de Jesús

Entrada: <i>Huau sohde sghule</i>	87
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub</i>	89
Mazmuro: <i>Ramremain</i>	91
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	93

Sábado de la resurrección de Lázaro

Entrada: <i>DaHto lo neHte</i>	95
Qolo: <i>Lmariam yoldat aloho</i>	97
Mazmuro: <i>Ramremain</i>	99
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	101

Domingo 7: el Domingo del Hosanna y de ramos de palma

Entrada: <i>MshiHo natereh l'idtoj</i>	103
Qolo: <i>Bo'uto dmor ya'cub - Zacarías</i>	105
Mazmuro: <i>Ramremain</i>	107
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	109
Qolo para la procesión con los ramos de palma: <i>Z'oro - Hosanna</i>	111

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Lunes, martes y miércoles santos

Entrada: <i>Fshito-quqoio</i>	113
Qolo: <i>Bote dHasho</i>	115
Mazmuro: <i>'onoj Yeshu'</i>	117
Fetghomo: <i>Heem-w-heem</i>	119

Jueves Santo de los Misterios

Entrada: <i>DaHto lo neHte</i>	121
Qolo: <i>Emar qayso</i>	123
Sughito para la bendición del agua para lavar los pies: <i>Qum Faulos</i>	125
Mazmuro: <i>'onoj Yeshu'</i>	127
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	129

Lavatorio de los pies

Primer grupo

Qolo introductorio: <i>improvisación basada en Qum Faulos</i>	131
Qolo común: <i>improvisación basada en Qum Faulos</i>	133
Qolo propio: <i>Qum Faulos</i>	135

Segundo grupo

Qolo común: <i>improvisación basada en Qum Faulos</i>	137
Qolo propio: <i>Qum Faulos</i>	139

Tercer grupo

Qolo común: <i>improvisación basada en Qum Faulos</i>	141
Qolo propio: <i>Qum Faulos</i>	143

Cuarto grupo

Qolo común: <i>improvisación basada en Qum Faulos</i>	145
Qolo del diálogo: <i>improvisación basada en Qum Faulos</i>	147
Qolo propio: <i>Qum Faulos</i>	149

Viernes Santo de Pasión: El gran Viernes de la Crucifixión

Signación del Cáliz

Entrada: <i>Emar qayso</i>	152
Salmo 51: <i>Qum Faulos</i>	156
Mazmuro: 'onoj Yeshu'	159
Proclamación diaconal: <i>Fshito</i>	161
Himno de la traslación: <i>Fshito</i>	163
Qolo para la procesión eucarística: <i>Ana l unma l hazina</i>	166
Proclamación diaconal: 'onoj Yeshu'	169
Qolo I: <i>Dahto lo neHte</i>	171
Qolo II: <i>Bote dHasho</i>	173

Adoración de la Cruz

Entrada: <i>Qum Faulos</i>	176
Qolo I: <i>Emar qayso</i>	180
Qolo II: <i>Bote dHasho</i>	183
Mazmuro: 'onoj Yeshu'	185
Fetghomo: <i>Heem-w-heem</i>	187
Korozuto antes del descenso del cuerpo de la Cruz: <i>improvisación</i>	189

Qolo para el descenso del cuerpo del Señor de la Cruz: <i>Qum faulos</i>	191
Qolo para la procesión: <i>Ya sha'bi wa shahbi</i>	194
Qolo durante la incensación del cuerpo del Señor: <i>Bote dHasho</i>	197
Qolo para las Metanía: <i>Ana l umru l hazina</i>	199
Qolo para la sepultura: <i>Qamat Mariam</i>	201
Qolo-1 para la Adoración de la Cruz: <i>Emar Qayso</i>	203
Qolo-2 para la Adoración de la Cruz: <i>Fshito</i>	205
Qolo-3 para la Adoración de la Cruz: <i>Ana l umru l hazina</i>	207
Qolo-4 para la Adoración de la Cruz: <i>Qum Faulos</i>	209

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

Entrada: <i>Emar Qayso</i>	211
Qolo I: <i>Emar Qayso</i>	214
Salmo 51: <i>Qum Faulos</i>	218
Qolo II: <i>Fshito</i>	222
Mazmuro: 'onoj Yeshu'	225
Fetghomo: <i>Aleluya</i>	227
Qolo III : <i>Ya'qubito</i>	229
Salida: <i>Fshito</i>	231

ADVERTENCIA SOBRE LAS MELODÍAS MARONITAS EN ESPAÑOL

1. Sobre los textos de la adaptación al español:

- Para la adaptación de los cantos se partió de la traducción del árabe que realizó al español Mons. Chábel Merhi, eparca emérito de la Argentina.
- En una segunda instancia se consultaron las traducciones del arameo al español realizadas por Mons. Wadih Boutros Tayah (+), primer eparca maronita de México.
- Se acudió, también, a la traducción al inglés que preparó la *"The Maronite Inter-Eparchial Music Commission of the English Speaking Eparchies"*, para ver la interpretación que ésta le dio al texto.
- Para los textos bíblicos se refirió continuamente a la traducción al español de la Biblia de Navarra realizada por la Facultad de Teología de la Universidad de Navarra (España) a cargo del Padre Juan Chapa.

2. Sobre la intención del texto de los cantos en español:

- Se dio valor a lo narrativo, es decir, se redactaron las adaptaciones pensando en inspirar los misterios narrados u orados para ser muy fieles al texto original.
- Se intentó, por tanto, dar prioridad a la semántica del texto (lo que significa y se quiere decir) y no tanto a una traducción literal, pues esto último ocasionaba, en continuos textos, incomprendición para el hispanoparlante. Ya lo dice el adagio italiano: *tradurre è tradire* (traducir es traicionar).

3. Sobre la melodía en español:

- En este cantoral se siguió la interpretación del padre Louis Hage,o.l.m., que es la tradición de la *Orden Libanesa Maronita*. Al escucharla se darán cuenta que está muy apegado a ella. Sin embargo, estamos preparando, también, la versión según la tradición de la *Orden Maronita Mariamita*, para enriquecer este trabajo musical.
- Se atendió, entre otras cosas, a los bajos improvisados, al dramatismo de los silencios y a los finales ralentizados.

4. Sobre la letra en español:

- El uso de la palabra y el contenido de mensaje con respecto a la melodía maronita se dificultó por motivo de los acentos musicales. De ahí que se puso especial atención en que el acento musical coincidiera con el acento de la palabra en español. Por ejemplo, no es lo mismo decir: trigo que trigo, madre que madrÉ, señor que sÉñor, etc. En español, una mala acentuación no sólo molesta al oído sino también a la comprensión.

LA GRAN CUARESMA

Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

CANTO DE ENTRADA

Melodía: *Fiosto*

I

¡Aleluya!

A las bodas de Caná fue el Señor nuestro Dios,
invitado con los Doce a dar la paz de Dios,
y María, madre de Jesús, la que comentó: “el vino se terminó,
hagan lo que diga Él”.

II

¡Aleluya!

Ensalzada es ahora la ciudad de Caná,
pues aquí manifestó Jesús la primer señal,
pues el agua de las jarras convirtió en el vino de mejor calidad,
signo del amor de Dios.

I

¡Aleluya!

Fuiste elegida tú, oh santa Iglesia fiel.
La esposa del Cordero pura y hermosa es;
y le pide hoy su bendición a los que comparten este vino y pan.
¡Ven, Señor, Rey del amor!

LA GRAN CUARESMA

Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

CANTO DE ENTRADA

Melodía: *Fiosto*

1. ¡A - le - lu - ya! A las bo - das de Ca - ná fue
2. ¡A - le - lu - ya! En - sal - za - da es a - ho - ra
3. ¡A - le - lu - ya! Fuis - te e - le - gi - da tu, oh

2
1.el Se - ñor - nues - tro Dios in - vi - ta - do con los do - ce
2.la ciu - dad - de Ca - ná, pues a - qui ma - ni - fes - tó Je -
3.san - ta I - gle - sia fiel. La es - po - sa del Cor - de - ro

4
1.a dar la - paz de Dios, y Ma - rí - a, ma - dre de Je -
2.sús la pri - mer se - ñal, pues el a - gua de las ja - rras
3.pu - ra y/her - mo - sa es y le pi - de hoy su ben - di -

6
1.sús la que - co - men - tó "el vi - no se - ter - mi - nó,
2.con - vir - tió - en el vi - no de me - jor - ca - li - dad,
3.ción a los - que com - par - tan es - te vi - no y pan.

8
1.há - gan lo que di - ga Él" - .
2.sig - no del a - mor de Dios.
3.¡Ven Se - ñor, Rey del a - mor! - .

LA GRAN CUARESMA

Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

QOLO

Melodía: *Tubaik 'idto*

I Aquí está, ya nos tocan *las puertas*,
invitándonos a abrir lnuestro corazón a Dios
y, con todo el fervor, consagrar la *Cuaresma*.
Penitencia realizad con ayunos de amor,
piamente y con fe para alcanzar *perdón*.
Está aquí la muy santa *Cuaresma*.
Es un arma muy audaz que libera el corazón
de las faltas contra Dios y es fina *corona*
de los héroes de la fe y el gozo debe ser
alas con las que volar, signo del perdón *de Dios*.

LA GRAN CUARESMA

Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

QOLO

Melodía: *Tubaik 'idto*

1. A - qui es - tá, ya nos to - can las - puer - tas, in - vi - tán - do - nos a/a -

6 1.bir nues - tro co - ra - zón a Dios y, con to - do el fer - vor, con - sa -

11 1.grar la Cua - res - ma. Pe - ni - ten - cia rea - li - zad con a - yu - nos de a - mor,

17 1.pí - a - men - te y con fe pa - ra al - can - zar per - dón. - . Es -

23 1.tá a - qui la muy san - ta Cua - res - ma. Es un ar - ma muy au - daz que li -

29 1.be - ra/el co - ra - zón de las fal - tas con - tra Dios y es fi - na co - ro - na

35 1.de los hé - roes de la fe y el go - zo de - be ser a - las con las que vo - lar,

41 1.sig - no del per - dón de - - Dios. - .

LA GRAN CUARESMA
Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*

Fls: Has llenado con gozo
con tu signo primero
a los que estuvieron
en la boda presentes.

Cel: **Te dan gracias tus fieles**
por tu signo divino,
por hacerel milagro
con las jarras de vino.

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas antiguas,
hoy acepta las nuestras
y escucha los ruegos.

LA GRAN CUARESMA
Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

1. Has llenado con gozo con tu signo primero, a los que estuvieron en la boda presentes.

2. Te dan gracias tus fieles por tu signo divino, por hacer el milagro con las jarras de vino.

3. Oh Señor, aceptas ante las ofrendas antigüas, hoy acepta las nubes y escucha los ruegos.

LA GRAN CUARESMA
Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!!

Cant: **Bienaventurados los llamados a la cena
de las bodas del Cordero.**

(Ap. 19, 9)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA
Primer domingo: el milagro de las Bodas de Caná

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

1
¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - - ya!

2
Bie- na- ven- tu - ra - dos los lla- ma- dos a la ce - na

3
de las bo - das del - Cor-de - ro. ¡A-le-lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA

Lunes de ceniza

ENTRADA

Melodía: *Huau sohde sghule*

II ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
 El ayuno es el sol que dá luz al pecador
 y fervor a su alma
 y también a su cuerpo limpia con su calor.
 ¡Aleluya, la paz del Señor!

I ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
Tu ayuno, oh Jesús, brilló para revelar
y mostrar los misterios del amor
que tú vienes a mostrar, oh Señor.
¡Aleluya, la fe es un don!

LA GRAN CUARESMA

Lunes de ceniza

ENTRADA

Melodía: *Huau sohde sghule*

1.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! El a - yu - no es lim -
2.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! El a - yu - no es el
3.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! Tu a - yu - no, oh Je -

1.pic - za dc to - da la mal - dad y tam - bién sa - na lo que
2.sol que da luz al pc - ca - dor y fer - vor a su al - ma,
3.sús, bri - lló pa - ra re - ve - lar y mos - trar los mis - te - rios

1.man - cha el des - liz que cau - só el mal
2.y tam - bién a su cuer - po lim - pia con
3.del a - mor que tú vie - nes a mos - trar,

1.con ho - rror. ¡A - le - lu - ya/ al Se - ñor nues - tro Dios!
2.su ca - lor. ¡A - le - lu - ya, la paz del Se - ñor!
3.oh Se - ñor. ¡A - le - lu - ya, la fe es un don!

LA GRAN CUARESMA
Lunes de ceniza

QOLO

Melodía: Bo'uto dmor ya'cub

I Por tu ayuno,
oh Señor, se alegró la Iglesia fiel
que contempló tu gran amor que se mostró en ti.
Oh Dios con gran poder, permite que la fe
se vuelva nuestra paz.

II De igual manera que Moisés
te ofreció ofrendas de piedad
que aceptaste tú, has que desborden
tus bondades hoy en mí, que yo sin tí
no puedo sostenerme más.

Tds: El nombre de la que con
fe y gran honor portó la luz
que brilla en la tierra es la Madre de
Dios; que su gloria sea el descanso de
los que han muerto en Jesús.

LA GRAN CUARESMA

Lunes de ceniza

QOLO

Melodia: Bo'uto dmor ya'cub



1.Por tu a - yu - no, oh Se - ñor, se a - le - gró
2.De/i - gual ma - ne - ra que Moi - sés te o - fre - ció
3.El nom-bre de la que con fe y gran ho - nor



1.Ia/I - gle - sia fiel que con - tem - pló tu gran a - mor que
2.o - fren - das de pic - dad que a - cep - tas - tc tú, has
3.por - tó la luz que bri - lla en la tic - rra es la



1.se mos-tró en ti. Oh Dios con gran po-der, per - mi - te
2.que des-bor - den tus bon - da - des hoy en mí, que yo sin
3.Ma - dre de Dios; que su glo - ria se - a el des - can - so



1.que la fe se vucl - va nues - tra paz.
2.ti no pue - do sos - te - ner - me más.
3.de los que han muer - to en Je - sús.

LA GRAN CUARESMA

Lunes de ceniza

MAZMURO

Melodía: *shubHo lhau ro'io*

Fls: El paraíso
tiene sus puertas
siempre abiertas
al que ayuna.

Cel: **Los que ayunan**
con alma pura,
en recompensa
tendrán el reino.

Fls: Acepta, Cristo,
como ofrenda,
nuestro ayuno
con la oración.

LA GRAN CUARESMA

Lunes de ceniza

MAZMULO

Melodía: *shubHo thau ro'io*



El pa - ra-í - so tie-ne sus puer - tas siem-pre a - bier - tas al que a - yu - na.



5 Los que a - yu - nan con al - ma pu - ra, en re - com-pen - sa ten-drán el rei - no.



9 A-cep - ta Cris - to co-mo o - fren - da, nues-tro a - yu - no con la o - ra - ción.

LA GRAN CUARESMA

Lunes de ceniza

FETGHOMO

Melodía: *Heee-w-heem*

Fls: ¡Heem-w-heem!

Cant: **Como ceniza en vez de *pan*,
mezclo la bebida *con* mis lágrimas.**

(Sal. 102, 10)

Fls: ¡Heem-w-heem!

LA GRAN CUARESMA

Lunes de ceniza

FETGHOMO

Melodía: *Heem-w-heem*

El pa - rá - í - so tie - ne sus puer - tas siem - pre a - bier - tas al que a - yu - na.

Los que a - yu - nan con al - ma pu - ra, en re - com-pen - sa ten-drán el rei - no.

A-cep - ta Cris - to co-mo o - fren - da, nues-tro a - yu - no con la o - ra - ción.

LA GRAN CUARESMA

Bendición de la ceniza

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*

- I De corazón quisiera tu perdón, Señor.
Ven a mí mientras aún tenga tiempo yo,
lágrimas dame para pedirte perdón.
Alcánzame misericordia, oh Señor.
- II Estoy sediento de tu indulgencia hoy,
derrama el mar de misericordia, Señor,
y que desborden tus bondades hoy en mí,
que yo sin tí no puedo sostenerme más.
- I Un gran abismo de pecado hay en mí
que quiere absorberme en la oscuridad.
Levántame, extiende tu diestra a fin
que no perezca, ¡oh Señor, perdóname!
- II Oh buen Señor, yo he pecado contra tí,
borra mi culpa y alcánzame el perdón,
pues el maligno busca atraparme ya,
entre sus redes quiere enredarme más.
- I Destruye esas trampas de ese tentador,
líbrame ya del mal y ponme en libertad.
Extiende tu cayado, oh mi buen pastor,
pues soy la oveja que perdida está sin tí.
- Tds: ¡Oh buen pastor, la gloria sea para tí!
Tú que, oculto en el Padre Celestial,
en el Espíritu hoy vienes a buscar
la extraviada oveja, ¡oh, aleluya!

LA GRAN CUARESMA

Bendición de la ceniza

QOLO

Melodia: *Bo'uto dmor ya'cub*



1.De co - ra - zón qui - sie - ra tu per - dón, Se - ñor.
2.Es - toy se - dien - to de tu in - dul - gen - cia hoy,
3.Un gran a - bis - mo de pe - ca - do hay en mí
4.Oh buen Se - ñor, yo he pe - ca - do con - tra tí,
5.Des - tru - ye e - sas tram - pas de/e - se ten - ta - dor,
6.¡Oh buen pas - tor, la glo - ria se - a pa - ra tí!



1.Ven a mí mien - tras a - ún ten - ga tiem - po yo; lá -
2.de - rra - ma/el mar de mi - se - ri - cor - dia, Se - ñor y
3.que quie - re ab - sor - ber - me en la/os cu - ri - dad. Le -
4.bo - rra mi cul - pa y al - cán - za - me/el per - dón, pues
5.lí - bra - me ya del mal y pon - me/en li - ber - tad. Ex -
6.Tú que, o - cul - to en el Pa - dre Ce - les - tial, en



1.gri - mas da - me pa - ra pe - dir - te per - dón. Al - cán - za -
2.que des - bor - den tus bon - da - des hoy en mí, que yo sin
3.ván - ta - me, ex - tien - de tu dies - tra a - fin que no pe -
4.el ma - lig - no bus - ca a - tra - par - me ya, en - tre sus
5.tien - de tu ca - ya - do, oh mi buen pas - tor, pues soy la/o -
6.el Es - pí - ri - tu hoy vie - nes a bus - car la ex - tra -



1.me mi - se - ri - cor - dia, oh - Se - ñor.
2.tí no pue - do sos - te - ner - me más.
3.rez - ca, joh Se - ñor, per - dó - na - me!
4.re - des quie - re en - re - dar - me más.
5.ve - ja que per - di - da/es - tá sin ti.
6.via - da/o - ve - ja, ¡oh, - a - le - lu - ya!

LA GRAN CUARESMA

Imposición de ceniza

QOLO

Melodía: *Tubaik 'idto*

I Aquí está, ya nos tocan *las puertas*,
invitándonos a abrir l nuestro corazón a Dios
con ayunos de amor,
para poder *piamente* penitencia realizar
y así tener perdón y con todo el fervor
la Cuaresma consagrar.

II Ya nos llegó la muy santa *Cuaresma*,
es corona fina de nuestros héroes de la fe.
Es un arma muy audaz que libera *las faltas*
que se hacen contra Dios, y el gozo debe ser
signo del perdón de Dios, alas con las que *volar*.

LA GRAN CUARESMA

Imposición de ceniza

QOLO

Melodía: *Tubaik 'idto*

1. A - qui es - tá, ya nos to - can las - puer - tas, in - vi - tán - do - nos a/a - brir nues - tro
2. Ya nos lle - gó la muy san - ta Cua - res - ma, es co - ro - na fi - na de nues - tros

7. 1. co - ra - zón a Dios con a - yu - nos de a - mor, pa - ra po - der pí/a - men - te
2. hé - roes de la fe. Es un ar - ma muy au - daz que li - be - ra las - fal - tas

13. 1. pc - ni - ten - cia rea - li - zar y a - sí tc - ner per-dón y con to - do el fer - vor
2. que se ha - cen contra Dios, y el go - zo de - be ser sig - no del per - dón de Dios,

19. 1. la Cua - res - ma con - sa - grar.
2. a - las con - las que - vo - lar.

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

ENTRADA

Melodía: *Huau sohde sgħule*

- I ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
El ayuno es limpieza de toda la maldad
y también sana lo que mancha el desliz
que causó el mal con horror.
¡Aleluya al Señor nuestro Dios!
- II ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
El ayuno es el sol que da luz al pecador
y fervor a su alma,
y también a su cuerpo limpia con su calor.
¡Aleluya, la paz del Señor!
- I ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
Tu ayuno, oh Jesús, brilló para revelar
y mostrar tus misterios del amor que tú
vienes a mostrar , oh Señor,
¡Aleluya, la fe es un don!

NOTA: Los cantos para las *primeras tres semanas de Cuaresma* son los mismos que los cantos del *Lunes de ceniza*. Pero hemos preferido ponerlos repetidos para facilidad del usuario de este cantoral

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

ENTRADA

Melodia: *Huau sohde sghule*



1.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! El a - yu - no es lim -
2.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! El a - yu - no es el
3.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! Tu a - yu - no, oh Je -



1.pie - za de to - da la mal - dad y tam - bién sa - na lo que
2.sol que da luz al pe - ca - dor y fer - vor a su al - ma
3.sús, bri - lló pa - ra re - ve - lar y mos - trar tus mis - te - rios



1.man - cha el des - liz que cau - só el mal
2.y tam - bién a su cuer - po lim - pia con
3.del a - mor que tu vie - nes a mos - trar



1.con ho - rror. A - le - lu - ya/al Se - ñor nues - tro Dios.
2.su ca - lor. A - le - lu - ya, la paz del Se - ñor.
3.oh Se - ñor, A - le - lu - ya, la fe es un don.

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

QOLO

Melodía: *Bo'uto ðmor ya'cub*

I Por tu ayuno,
oh Señor, se alegró la Iglesia fiel
que contempló tu gran amor que se mostró en ti,
oh Dios con gran poder. Permite que la fe
se vuelva nuestra paz.

II Los justos padres
y Moisés te ofreció ofrendas de piedad
que aceptaste tú, has que desborden
tus bondades hoy en mí, que yo sin ti
no puedo sostenerme más.

Tds: El nombre de la que con
fe y gran honor portó la luz
que brilla en la tierra es la Madre de
Dios; que su gloria sea el descanso de
los que han muerto en Jesús.

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*



1.Por tu a - yu - no, oh Se - ñior, se a - le - gró
2.Los jus - tos pa - dres y Moi - sés te o - fre - ció
3.El nom-bre de la que con fe y gran ho - nor



1.la/I-gle - sia fiel que con - tem - pló tu gran a - mor que
2.o - fren - das de pie - dad que a - cep - tas - te tú, has
3.por - tó la luz que bri - lla en la tie - rra es la



1.se mos-tró en ti, oh Dios con gran po-der. Per - mi - te
2.que des-bor - den tus bon - da - des hoy en mí, que yo sin
3.Ma-dre de Dios; que su glo - ria se - a el des - can - so



1.que la fe se vuel - va nues - tra paz.
2.ti no pue - do sos - te - ner - me más.
3.de los que han muer - to en Je - sús.

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

MAZMURO

Melodía: *shubHo thau ro'io*

Fls: El paraíso
tiene sus puertas
siempre abiertas
al que ayuna.

Cel: Los que ayunan
con alma pura,
en recompensa
tendrán el reino.

Fls: Acepta, Cristo,
como ofrenda,
nuestro ayuno
con la oración.

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

MAZMURO

Melodía: *shubHo lhau ro'io*



El pa - ra-i - so tie-ne sus puer - tas siem-pre a - bier - tas al que a - yu - na.

5 Los que a - yu - nan con al - ma pu - ra, en re - com-pen - sa ten-drán el rei - no.

9 A-cep - ta Cris - to co-mo o - fren - da, nues-tro a - yu - no y o - ra-cio - nes.

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

FETGHOMO

Melodia: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: **Porque no consiste el reino de Dios en comer ni beber,
sino que es justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo.**

(Rom. 14, 17)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA

Las primeras tres semanas de Cuaresma: *invitación a la conversión*

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

1
¡A - le - lu - ya! - ¡A - - le - lu - - ya!

5
Por-que no con-sis - te el Rei - no de Dios en co - mer ni be - ber, -

6
si - no que es jus - ti - cia, paz y a - le - grí - a en

7
cl Es - pí - - ri - tu San - to." ¡A - le - lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA

Segundo domingo: la curación del Leproso

ENTRADA

Melodía: *Tubaik 'idto*

I “La lepra es lo que cubre **mi rostro**,
gran dolor da sin igual.
¡Ten piedad de mí, Señor,
santo Hijo de David!
Sé que si tú **lo quieres**,
tú podrás limpiarme hoy
de mi lepra, oh Señor;
puro es tu corazón
límpiate con tu **perdón**”.

II “Lo quiero yo, queda sano **tu cuerpo**”,
le ha dicho el Señor,
“tu ofrenda llevarás
como lo mandó Moisés
y en acto **de gracias**”.
Cuando lo tocó Jesús,
Un milagro sucedió
el leproso se **curó**
y llevó ofrenda a Dios.

I Oh buen Jesús, fue tu Padre **del Cielo**
que hoy manda a curar
nuestras almas que del mal
han quedado sin amor.
Del pecado **ven limpia**
nuestros corazones hoy
porque sufren por perder
esa **luz** que solo tú
nos enciendes por **amor**.

LA GRAN CUARESMA
Segundo domingo: la curación del Leproso

ENTRADA

Melodía: *Tubaik 'idto*

1. La le - pra es lo que cu - bre mi - ros - tro! Gran do - lor da sin i -
 2. "Lo quie - ro yo, que - da sa - no tu - cuer - po", le ha di - cho el Se -
 3. Oh buen Je - sús, fue tu Pa - dre del - Cie - lo que hoy man - da a cu -

6
 gual. ¡Ten pie - dad de mí Se - ñor, San - to Hi - jo de Da - vid! Sé que
 ñor, "tu o - fren - da lle - va - rás co - mo lo man - dó Moi - sés y en
 rar nues - tras al - mas que del mal han que - da - do sin a - mor. Del pe -

11
 si tú lo - quie - res, tú po - drás lim - piar - me hoy, de mi le - pra,
 ac - to de - gra - cias". Cuan - do lo to - có Je - sús un mi - la - gro
 ca - do ven - lim - pia nues - trós co - ra - zo - nes hoy, por - que su - fren

16
 oh Se - ñor; pu - ro es tu co - ra - zón, lim - pia - me con tu per -
 su - ec - dió el le - pro - so se cu - ró y lle - vó o - fren - da/a -
 por per - der e - sa luz que so - lo Tú nos en - cien - des por a -

21
 dón.
 Dios.
 mor.

LA GRAN CUARESMA

Segundo domingo: la curación del Leproso

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*

I La fe lanzó al leproso hacia el Señor y alcanzó la curación por su amor. El hijo de Dios como lluvia en alud le derramó la salud que tanto buscó.

II En su Pasión Cristo carga toda la Ley que Dios nos entrega por medio de Moisés. “Vengan a mí que soy manso de corazón, ligera carga y suave mi yugo es”.

Tds: Gloria a Dios Padre que la vida nos dio, adoración al Hijo pues con su poder sanó al enfermo porque solo quiso él. Acción de gracias al Espíritu de Dios.

LA GRAN CUARESMA

Segundo domingo: la curación del Leproso

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*



1.La fe lan - zó al le - pro - so ha - cia/el Se - ñor y
2.En su Pa - sión Cris - to car - ga to - da la Ley que
3.Glo - ria a Dios Pa - dre que la vi - da nos dio, a -



1.al - can - zó la cu - - ra - - ción por su a - mor. El
2.Dios nos en - - tre - - ga por me - dio de Moi - sés. "Ven -
3.do - ra - ción al Hi - - jo pues con su po - der sa -



1.hi - jo de Dios co - - mo llu - via en a - lud le de - rra - mó
2.gan a mí que soy man - - so de co - ra - zón, li - - ge - ra car -
3.nó/al en - fer - - mo por - - que so - lo qui - so Él. Ac - ción de gra -



1.la sa - - lud que tan - - to bus - - có.
2.ga y sua - - ve mi - - yu - - go es."
3.cias al Es - - pi - - ri - - tu de Dios.

LA GRAN CUARESMA
Segundo domingo: la curación del Leproso

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*

Fls: El clamor del leproso:
“cúrame si ***tú*** ***quieres***”,
lo oyó Jesucristo
quien le dijo: “***lo*** ***quiero***”.

Cel: **Oh gran médico santo**
que curaste *la lepra*,
a nosotros perdona,
con amor *los pecados*.

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas ***antiguas***,
hoy acepta las ***nuestras***
y escucha ***los ruegos***.

LA GRAN CUARESMA

Segundo domingo: la curación del Leproso

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*



1. El clamor del leproso: "¡Cúra-me si tú quiereres!"

2. yó Je-su-cris-to quien le dijo: "Lo quie-ro".

2. ¡Oh gran mé-dico santo, que curas-te la lepra, a no-so-

2. tros per-do-na con a-mor los pe-ca-dos!

3. Oh Señor, a-cep-tas-te las ofren-das an-ti-guas, hoy a-cep-

3. ta las nues-tras y es-cucha los rue-gos.

LA GRAN CUARESMA
Segundo domingo: la curación del Leproso

FEGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: **Señor, si quieres, puedes purificarme.**

(Lc. 5, 12)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA
Segundo domingo: la curación del Leproso

FETGHOMO

Melodía: *Alehaya*



1
¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - ya!

5
Se - ñor, si - quie - res, pue - des pu - ri fi - car -

6
me. ¡A - le - lu - ya!

LA GRAN CUARESMA

Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

ENTRADA

Melodía: *Tubaik 'idto*

I Una mujer iba viendo *su sangre*
que fluía con dolor
se acerca a Jesús
y su manto toca y
el Señor le *da vida*
pues la cura de raíz.
“¡Vete hija, por tu fe yo te curo con amor!”,
Le ha dicho nuestro *Dios*.

II Bendito es nuestro *Dios* pues *Él cura*,
como médico capaz
de sanar cualquier dolor
ya que Él nos da la paz
pues llegó de lo alto
para darnos su perdón
y su Cuerpo como Pan
en el gran altar de amor,
dando luz a nuestra *fe*.

LA GRAN CUARESMA

Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

ENTRADA

Melodía: *Tubaik 'idlo*

1.U. - na mu - jer i - ba vien - do su - san - gre que flu - í - a con do - lor, se a -
2.Ben - di - to es nues - tro Dios pues Él cu - ra, co - mo mé - di - co ca - paz de sa -

7
1.cer - ca a Je - sús y su man - to to - ca y el Se - ñor le da - vi - da
2.nar cual - quier do - lor, ya que Él nos da la paz, pues lle - gó - de lo al - to

13
1.pues la cu - ra de ra - iz. "¡Ve - te hi - ja, por tu fe yo te cu - ro
2.pa - ra dar - nos su per - dón y su Cuer - po co - mo Pan en el gran al -

18
1.con a - mor!" le ha di - cho nues - tro - - Dios.
2.tar de/a - mor, dan - do luz a nues - tra - - fe.

LA GRAN CUARESMA

Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*

I Aquél que con fuego es investido y temido por
serafines es el Señor, y
alcanzado por la enferma mujer
ella sanó al tocar el manto de Dios.

II Grandes milicias celestiales del Señor tiemblan delante
de Jesús el Salvador, aun así esa
mujer no titubeó en alcanzarlo y
tocar su manto real.

I Gloria al Padre que permaneció ahí oculto en los Cielos
a los ángeles, y a los hombres hasta
los deja tocar su manto y curarse
con su gran piedad.

Tds: Alaban al Señor en el Cielo y en la Tierra, alabán
también los hombres su gran Creación y
bendicen su compasión. Proclamaremos
su gloria. ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA

Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

QOLO

Melodia: *Bo'uto dmor ya'cub*



1.A - quél que con fue - go es in - ves - ti - do y te -
2.Gran - des mi - li - cias ce - les - tia - les del Se - ñor tiem -
3.Glo - ria al Pa - dre que per - ma - ne - ció a - hi o -
4.A - la - ban al Se - ñor en el Cie - lo y en la



1.mi - do por se - ra - fi - nes es el Se - ñor y,
2.blan de - lan - te de Je - sús el Sal - va - dor, a -
3.cul - to en los cie - los a los án - ge - les, y
4.Tie - rra a - la - ban tam - bién los hom - bres su gran



1.al - can - za - do por la en - fer - ma mu - jer, e -
2.ún a - sí e - sa mu - jer no - ti - tu - beó en
3.a los hom - bres has - ta los de - ja to - car su
4.Cre - a - ción y ben - di cen su com - pa - sión. Pro -



1.lla sa - nó al to - car el man - to de Dios.
2.al - can - zar - lo y to - car su man - to Real.
3.man - to y cu - rar - se con su gran pie - dad.
4.cla - ma - re - mos su glo - ria ¡A - le - lu - ya!

LA GRAN CUARESMA

Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

Fls: El ribete del manto
la mujer con *fe* toca
el Señor la detuvo
alejando *el* daño.

Cel: Oigan esto naciones,
fue tocado el manto
del Señor Jesucristo
y obró un milagro.

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas antiguas,
hoy acepta las nuestras
y escucha los ruegos.

LA GRAN CUARESMA
Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

18

31

12

18

24

El ri - be - te del man - to, la mu - jer con fe - to - ca, el Se -

ñor la de - tu - vo a - le - jan - do el - da - ño.

Oi-gan es - to, na-cio - nes, fue to - ca-do el - man - to del Se -ñor

Je - su - cris - to y o - bró un mi - la - gro.

Oh Se -ñor, a-cep-tas - te las o - fren-das an - ti - guas, hoy a-cep - ta las nues -

tras y es - cu - cha los - rue - gos.

LA GRAN CUARESMA
Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: Que la tierra entera se prosterne ante Ti
y se entonen salmos a tu Nombre.

(Sal. 66, 4)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA
Tercer domingo: la curación de la Hemorroísa

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

1
¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - - ya!

2
Que la tie - rra en - te - ra se pros-ter - ne an - te Ti -

3
y se en - to - nen sal - mos a - - tu Nom - bre.

4
¡A - le - lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA

Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

ENTRADA

Melodía: *Tubaik 'idto*

I El hijo fue con dolor a su padre
y le pide su perdón, ya que su pecado
fue grande pues al malgastarla herencia
del padre devastado se quedó;
pero el padre lo abrazó y de besos
lo cubrió cuando le pidió perdón.

II El Padre es quien envió a su Hijo
para nuestra redención,
y la Virgen dio a luz en su vientre al Señor,
quien tomando su carne es perfecto hombre y Dios.
Las ovejas del redilson salvadas, y su amores
a su Padre les mostró.

I Pequé, Señor, contra ti y el Cielo,
malgasté mi dignidad
y manché el alma que Dios, mi Padre, me creó
para darle su gloria y por siempre su honor.
Mi pecado contra tí y el Cielo fue mortal:
¡Soy tu hijo pródigos!

LA GRAN CUARESMA

Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

ENTRADA

Melodía: *Tubaik 'Idto*



1.El hi - jo fue con do - lor a su - pa - dre y le pi - de su per - dón, ya que
2.El Pa - dre es quien en - vió a su - Hi - jo pa - ra nues - tra re - den - ción, y la
3.Pe - qué, Se - ñor, con - tra tí y el - Cie - lo, mal - gas - té mi dig - ni - dad y man -



1.su pe - ca - do fue gran - de pues al mal - gas - tar la he - ren - cia del - pa - dre
2.Vir - gen dio a luz en su vien - tre al Se - ñor, quien to - man - do su - car - ne
13 3.ché el al - ma que Dios, mi Pa - dre, me cre - ó pa - ra dar - le su - glo - ria



1.de - vas - ta - do se que - dó; pe - ro/el pa - dre lo/a - bra - zó y de be - sos
2.es per - fec - to hom - bre/y Dios. Las o - ve - jas del re - dil son sal - va - das
18 3.y por siem - pre su ho - nor. Mi pe - ca - do con - tra tí y el Cie - lo



1.lo cu - brió cuan - do le pi - dió per - dón.
2.y su/a - mor a su Pa - dre les mos - tró.
3.fue mor - tal: ¡Soy tu hi - jo pró - di - go!

LA GRAN CUARESMA

Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*

I ¿Cómo podré invocar
el perdón de Dios, si he pecado
contra Él y su amor?
¿Quién podrá darme la
mano y suplicar que me perdone
mis pecados contra Él?

II Gloria a Dios Padre
pues su perdón me dio.
Adoración a su Hijo el Redentor.
Acción de gracias al Espíritu de Dios
y que su rica misericordia nos dé.

LA GRAN CUARESMA
Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

QOLO

Melodía: Bo'uto dmor ya'cub

1. Có - mo po - dré in - vo - car el per - dón de Dios si
2. Glo - ria a Dios Pa - dre pues su per - dón me dio. A -

1. he pe - ca - do con - tra Él y su a - mor? ¿Quién
2. do - ra - ción a su Hi - jo el Re - den - tor. Ac -

1. po - drá dar - me la ma - no y su - pli - car que
2. cion de gra - cias al Es - pí - ri - tu de Dios y

1. me per - do - ne mis pe - ca - dos con - tra Él?
2. que su - ri - ca mi - se - ri - cor - dia nos dé.

LA GRAN CUARESMA
Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

Fls: El regreso del hijo
que volvió a su padre,
fue un gozo tan grande
que lo cubre de besos.

Cel: **“Contra ti y los Cielos
he pecado, *buen padre*,
y por eso te pido
que perdone *mis faltas*”.**

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas antiguas,
hoy acepta las nuestras
y escucha los ruegos.

LA GRAN CUARESMA
Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*



1. El regreso del hijo que volvió a su padre, fue un
1. gozo tan grande que lo cubre de besos.

2. "Contra ti y los Cielos he pecado, buen pa-dre, y por e-
2. so te pido que perdone mis fal-tas".

3. Oh Señor, a-ccep-tas - te las ofren-das an - ti - guas, hoy a-cep -
3. ta las nubes - tras y es - cu-cha los ruc - gos.

LA GRAN CUARESMA
Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: **Me levantaré e iré a mi padre y le diré:**
“Padre, he pecado contra el cielo y contra *ti*”.

(Lc. 15 18)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA
Cuarto domingo: la parábola del Hijo Pródigo

FETGHOMO

Melodía: *Alehuya*

¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - ya! - ya!

Me le - van - ta - ré e i - ré a mi pa - dre y le di - ré: -

"Pa - dre he pe - ca - do con - tra el cie - lo y - con - tra
ti". - ¡A - le - lu - ya!

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

ENTRADA

Melodia: *B'edoneh safro-2*

- I Por su piedad el Cristo en el nombre del Padre curó
a los enfermos, y aliviando
todos sus males y angustias los guió
hacia su Reino.
- II De todas partes la gente lo buscaba en multitud
con esperanza. Hoy te rogamos
junto con ellos, aumenta nuestra fe,
¡misericordia!

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

ENTRADA

Melodia: *B'edoneh safro-2*

1.Por su pie-dad, el Cris-to, en el nom-bre del Pa-dre cu - ró
2.De to - das par - tes la gen - te lo bus - ca - ba en mul - ti - tud

1.a los en - fer - mos, y a - li - vian - do
2.con es - pe - ran - za. Hoy te ro - ga - mos

1.to - dos sus ma - les y an - gus - tias los guió
2.jun - to con e - llos, au - men - ta nues - tra fe,

1.ha - cia su Rei - no.
2.jmi - se ri - cor - dia!

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

QOLO

Melodia: Bo'uto dmor ya'cub

I Oh Cristo, tú
que has venido a sanar a los enfermos,
pobres y sufrientes, ven atiende nuestras
peticiones de perdón y sana nuestra alma
de la enfermedad.

II La paz de Cristo
nos dejó por su Pasión. Ven, pacifica
a tu pueblo, oh Señor, y que podamos hoy
pedirte tu perdón; acepta el ayuno
y la oración.

Tds: De nuestros padres
en la fe y de Moisés tú aceptaste
las ofrendas de piedad. Recuerda a María
y apiádate de los difuntos que
te buscan, oh Señor.

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*



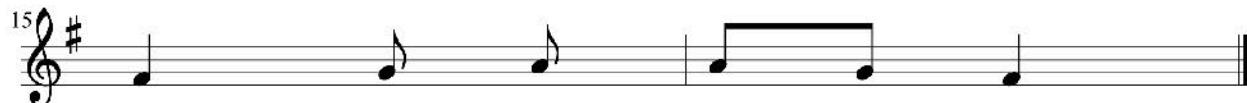
1.Oh Cris - to, tú que has ve - ni - do a san - nar a
2.La paz de Cris - to nos de - jó por su Pa - sión. Ven,
3.De nues-tros pa - dres en la fe y de Moi - sés tú



1.los en - fer - mos, po - bres y su - frien - tes, ven, a - tien - de nues -
2.pa - ci - fi - ca a tu puc - blo, oh Sc - ñor y que po - da -
3.a - cep - tas - te las o - fren - das de pic - dad. Re - cuer - da a



1.tras pe - ti - cio - nes de per - dón y sa - na nues - tra al -
2.mos hoy pe - dir - te tu per - dón; a - cep - ta el a - yu -
3.Ma - ri - a y a - piá - da - te de los di - fun tos que



1.ma de la/en fer - me - dad.
2.no y la o - ra - ción.
3.te bus - can, oh Se - ñor.

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

MAZMURO

Melodía: *shubHo shau ro'io*

Fls: El primer signo de Jesucristo
y su alianza es el del vino.

Cel: **Este divino signo de gloria**
a la fe colma de fortaleza.

Fls: Hoy contemplamos todos los signos
oh Cristo que has dado al mundo.

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

MAZMULO

Melodía: *shubHo llau ro'io*



El pri - mer sig - no de Je - su-cris - to y su a-lian - za es el del vi - no.



Este di - vi - no sig - no de glo - ria a la fe col - ma de for - ta - le - za.



Hoy con - tem - pla - mos to - dos los sig - nos oh Cris - to que - has da - do al mun - do.

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: Te alabo, ¡Señor!, con todo mi corazón;
contaré todas tus maravillas.

(*Sal. 9, 2*)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA

Las dos semanas de los milagros: *Dios rico en misericordia y en bondad*

FETGHOMO

Melodia: *Alehuya*

1
¡A - le - lu - ya, - A - - lec - - lu - - ya!

5
Te a - la - bo, ¡Se - ñor!, con to - do mi co - ra - zón; -

6
con - ta - - ró to - das tus - - ma - ra - - vi - - llas.

7
¡A - le - - lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA

Quinto domingo: la curación del Paralítico

ENTRADA

Melodía: *Enono nuhro shariro*

I Fue llevado ante Jesús
en una camilla un
paralítico, entre la
multitud llena de fe.
“Hijo, tus pecados son
perdonados”, dijo Él,
“toma tu camilla y
vete a tu casa ya”.
Y el hombre se paró.

II Jesucristo es nuestro Rey
que del Cielo vino aquí,
y tomó nuestra carne y
sin hacerse pecador,
nos reconcilió con Dios
anunciando el perdón.
¡Misericordioso es!
¡Gloria a nuestro Señor!
¡Justo, lleno de bondad!

LA GRAN CUARESMA

Quinto domingo: la curación del Paralítico

ENTRADA

Melodía: *Enono nukro shariro*



1.Fue lle - va - - do an - te Je - sús
2.Je - su - cris - - to es nues - tro Rey

en u - na ca - mi - lla un
que del Cie - lo vi - no/a - qui



1.pa - ra - li - - ti - co en - tre la
2.y to - mó nues - tra car - ne y,

mul - ti - tud lle - na de fe.
sin ha - cer - se pe - ca - dor,



1."Hi - jo tus pe - ca - dos son
2.nos re - con - ci - lió con Dios

per - do - na - dos" di - jo Él.
a - nun - cian - do el per - dón.



1."To - ma tu ca - mi - lla y
2.¡Mi - se - ri - cor - dio - so es!

ve - te a tu ca - sa ya"
¡Glo - ria a nues - tro Se - ñor!



1.Y el hom - bre se pa - - ró.
2.¡Jus - to, lle - no de bon - - dad!

LA GRAN CUARESMA
Quinto domingo: la curación del Paralítico

QOLO

Melodia: *Sughito (Lilyo / cuaresma)*

- I Mi buen Jesús, Hijo de Dios, eres
bueno y clemente; al mundo has
venido tú a perdonar y a sanar.
- II Los ángeles te miran hoy con reverencia y temor.
Y con amor los hombres te contemplan en adoración.

Tds: Y nos creaste desde el vientre maternal lleno de amor,
y nos llamaste a curar lo que el pecado nos quitó.

LA GRAN CUARESMA
Quinto domingo: la curación del Paralítico

QOLO

Melodía: Sughito



1.Mi buen Je - sús, Hi - jo de Dios e - res bue-
2.Los án - ge - les te mi - ran hoy con re - ve -
3.Y nos cre - as - te des - de/el vien - tre ma - ter -

6



1.no y cle - men - te; - al mun - do has ve -
2.ren - cia y te - mor. - Y con a - mor los
3.nal lle - no de/a - mor; - y nos lla - mas - te

11



1.ni - do tu a per - do - nar y a sa - nar.
2.hom - bres te con - tem - plan en a - do - ra - ción.
3.a cu - rar lo que/el pe - ca - do nos qui - tó.

LA GRAN CUARESMA

Quinto domingo: la curación del Paralítico

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*

Fls: Paralítico, oye
esa voz que te dice:
“tus pecados perdonó,
pues poder yo lo tengo”.

Cel: **El Espíritu Santo**
la Iglesia lo tiene,
y por él, ella puede
el curar los pecados.

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas antiguas
hoy acepta las nuestras
y escucha los ruegos.

LA GRAN CUARESMA

Quinto domingo: la curación del Paralítico

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*



1.Pa - rá - lí - ti - co, o - ye e - sa voz que te - di - ce: "tus pe -



1.ca - dos per - do - no, pues po - der yo lo - ten - go".



2.El Es - pí - ri - tu San - to la l - gle-sia lo - tie - ne, y por él



2.e - lla pue - de el cu - rar los pe - ca - dos.



3.Oh Se - ñor, a - cep - tas - te las o - fren - das an - ti - guas, hoy a - cep -



3.ta las mues - tras y es - cu - cha los - rue - gos.

LA GRAN CUARESMA
Quinto domingo: la curación del Paralítico

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

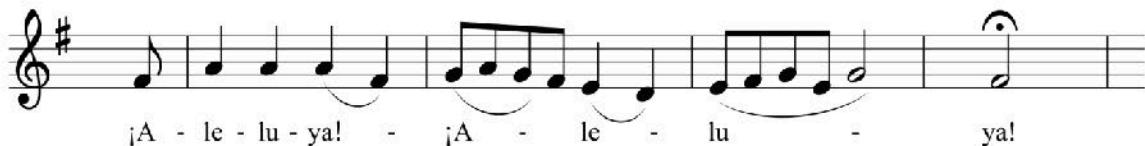
Cant: ¿Qué es más fácil, decirle al paralítico:
“Tus pecados te son perdonados”,
o decirle: “Levántate, toma tu camilla y anda*(Mc. 2, 9)*

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA
Quinto domingo: la curación del Paralítico

FETGHOMO

Melodía: *Alehuya*



¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - ya!



¿Qué es más fá - cil, de - cir - le al pa - ra - lí - co: "tus pe- ca- dos te



son per - do - na - dos", o de - cir - le: "le - ván - ta - te, to -



ma tu ca - mi - lla y an - da?"



¡A - le - lu - ya!

LA GRAN CUARESMA

Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

ENTRADA

Melodía: *Enono nuhro shariro*

I “¡Oh Jesús, hijo de David, ten hoy compasión de mí!”,
fue el ciego de Jericó suplicando al Señor.
“¿Qué quieres que haga por tí?”.
“Oh Señor, que pueda ver”.
Entonces Jesús habló: “puedes irte, pues tu fe
te ha salvado, puedes ver”.

II Cristo es verdadera luz, por su luz hemos de ver.
Este mundo aguarda ser iluminado por Él.
Has venido a salvar con amor y compasión,
y sanaste a los que en oscuridad están,
por tu luz pudimos ver.

LA GRAN CUARESMA

Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

ENTRADA

Melodía: *Enono nukro shariro*



1."¡Oh Je-sús, hi-jo de Da-víd, ten hoy com-pa-sión de mí!",
2.Cris-to es ver-da-de-ra luz, por su luz he-mos de ver.



1.fue el cie-go de Je-ri-có su-pli-can-do al Se-ñor.
2.Es-te mun-do a-guar-da ser i-lu-mi-na-do por El.



1."¿Qué quic-res que/ha-ga por ti?" "Oh Se-ñor, que pue-da ver".
2.Has ve-ni-do a sal-var con a-mor y com-pa-sión,



1.En-ton-ces Je-sús ha-bló: "pue-des ir-te, pues tu-fe
2.y sa-nas-te a los que en os-cu-ri-dad es-tán,



1.te/ha sal tu va do, pue des ver".
2.por tu luz pu di mos ver.

LA GRAN CUARESMA

Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

QOLO

Melodía: Bo'uto dmor ya'cub

I La luz bajó del cielo
en Cristo Jesús, iluminó
toda la faz de la creación. La oscuridad
teñía todo alrededor,
hasta que Cristo
todo lo bañó de luz.

II Con los milagros que
Jesús manifestó nos reveló su gracia
y divinidad. La humanidad debe
la conciencia tomar: Cristo Jesús
es el Mesías Redentor.

Tds: Los ciegos ven
tus maravillas, oh Señor, tu nueva luz
a sus ojos los alumbró y te dan gracias a tí
por tu gran favor. Danos tu luz
oh Cristo, con tu resplandor.

LA GRAN CUARESMA

Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*



1.La luz ba - jó del cie - lo en Cri - to Je - sús, i -
2.Con los mi - la - gros que Je - sús ma - ni - fes - tó nos
3.Los cie - gos ven tus ma - ra - vi - llas, oh Se - ñor, tu



1.lu - mi - nó to - da la faz de la crea - ción. La/os -
2.re - ve - ló su gra - cia y di - vi - ni - dad. La/hu -
3.nue - va luz a sus o - jos los a - lum - bró y



1.cu - ri - dad te - ñí - 1.a to - do/al - re - de - dor, has -
2.ma - ni - dad de - be 2.la con - cien - cia to - mar: Cris -
3.te dan gra - cias a 3.ti por tu gran fa - vor. Dá -



1.ta que Cris - to to - do lo ba - ñó de luz.
2.to Je - sús es el Me - sí - as Re - den - tor.
3.nos tu luz, oh Cris - to, con tu res - plan - dor.

LA GRAN CUARESMA

Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

MAZMULO

Melodia: *Ramremain*

Fls: Bartimeo suplica
al Señor que lo sane,
y le pide le muéstrela
la luz de su faz santa.

Cel: **Oigan esto, naciones:**
la fe santa *del ciego*
permitió que sus ojos
vieran la luz *de Cristo*.

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas antiguas,
hoy acepta las nuestras
y escucha los ruegos.

LA GRAN CUARESMA
Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

1. Bar-ti - me - o su - pli - ca al Se - ñor que lo sa - ne, y le
1. pi - de le mues - tre la luz de su faz san - ta.
2. oi-gan es - to, na-cio - nes: la fe san-ta del cie - go per-mi - tió
2. que sus o - jos vie-ran la luz de Cris - to.
3. Oh Se - ñor, a - cep-tas - te las o - fren-das an - ti - guas, hoy a - cep -
3. ta las nues - tras y es - cu-cha los ruc - gos.

LA GRAN CUARESMA
Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: Yo he venido a este mundo para un juicio, para que los que no ven vean, y los que ven se vuelvan ciegos.

(Jn. 9, 39)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA
Sexto domingo: la curación del Ciego Bartimeo

FETGHOMO

Melodía: *Alehuya*

1
¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - - ya!

5
Yo he ve - ni - do a es - te mun - do pa - ra un - - jui -

6
cio, pa - ra que los que no ven ve - an y los que ven se vuel - van

7
cie - gos. ¡A - le - lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

ENTRADA

Melodía: *Hosio u qadisho*

I ¡Aleluya! El domingo de los ramos ha llegado
y los niños salen todos a las calles
para ir con el Señor y alaban a su Rey.

II ¡Aleluya! Es un día lleno de profundo gozo
y le cantan al Señor con alegría
y con ramos van a él para darle gloria hoy.

I ¡Aleluya! En Jerusalén le cantan un “Hosanna”
al Señor que cargará nuestros pecados.
Su Pasión comienza ya para darnos la vida.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

ENTRADA

Melodía: Hasio u qadisho



1.¡A - le - lu - ya! El do - min - go de los
2.¡A - le - lu - ya! Es un dí - a lle - no
3.¡A - le - lu - ya! En Je - ru - sa - lén le

3



1.ra - mos ha lle - ga - do y los ni - ños
2.de pro - fun - do go - zo y le can - tan
3.can - tan un "Ho - sa - nna" al - Se - ñor que

5



1.sa - len to - dos a las ca - lles pa - ra
2.al Se - ñor con a - le - grí - a y con
3.car - ga - rá nues - tros pe - ca - dos. Su pa -

7



1.ir con el Se - ñor y a - la - ban a su - Rey.
2.ra - mos van a Él pa - ra dar - le glo - ria - hoy.
3.sión co - mien - za ya pa - ra dar - nos la Vi - da.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

QOLO

Melodía: *Hdau zadique*

I Nuestra Iglesia de fe
 es llamada para ir con su gran Rey,
 así anuncian ya:
 “En un asno llegará con humildad”.
 ¡Aleluya a nuestro Rey!

II El Rey de gloria llegó
 entre gritos de los niños que lo ven,
 y le cantan con su fe
 un Hosanna al Señor de nuestro bien.
 ¡Aleluya, gloria a él!

Tds: Viene el Hijo de David,
 a traer la paz a toda Israel.
 “En un asno montará,
 rechazado por Sión”, se escribió.
 ¡Aleluya a nuestro Rey!

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

QOLO

Melodía: Hdau zadique



1.Nues - tra - I - gle - sia de fe es lla - ma - da
2.El Rey - de glo - ria lle - gó en - tre gri - tos
3.Vie - ne/el - hi - jo de Da - vid a tra - er la



pa - ra ir con su gran Rey, a - si a - nun - cia - ron -
de los ni - ños que lo ven, y le can - tan con su
paz a to - da Is - ra - cl. "En un as - no mon - ta -



ya: "en un as - no lle - ga - rá con hu - mil - dad". ¡A -
fe un Ho - sa - nna al Se - ñor de nues - tro bien. ¡A -
rá, re - cha - za - do por Si - ón", se es - cri - bió. ¡A -



le - lu - ya a nues - tro Rey!
le - lu - ya, glo - ria a Él!
le - lu - ya a nues - tro Rey!

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

Fls: Canta y glorifica,
oh Jerusalén santa,
a tu Rey que ya entra,
entre palmas y ramos.

Cel: **Gritan de alegría**
un Hosanna *los niños*,
por el Rey que nos llega
en un asno montado.

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas *antiguas*
hoy acepta las *nuestras*
y escucha *los ruegos*.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

1. Can-ta y glo-ri - fi - ca, oh Je - ru - sa - lén - san - ta, a tu

1. Rey que ya en - tra, en - tre pal - mas y - ra - mos.

2. Gri-tan de a - le - grí - a un Ho - sa-nna los - ni - ños, por el Rey

2. que nos lle - ga en un as - no mon - ta - do.

3. Oh Se - ñor, a - cep - tas - te las o - fren - das an - ti - guas, hoy a - cep -

3. ta las mues - tras y es - cu - cha los - rue - gos.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: De la boca de los más pequeños y de los niños de pecho
has preparado alabanza frente a tus adversarios.

(Sal. 8, 3)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: del lunes al jueves

FETGHOMO

Melodía: *Ateluya*

1
¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - - ya!

5
De la bo - ca de los más pe - que - ños y de los ni - ños de pe - cho has

6
pre - pa - ra - - do a - la - ban - za fren - te a tus -

7
ad - ver - sa - - rios. ¡A - le - lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús
Día cuarenta de cuaresma

ENTRADA

Melodía: Huau sohde sgħule

- I ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
El ayuno es limpieza de toda la maldad
y también sana lo que mancha el desliz
que causó el mal con horror.
Aleluya, al Señor nuestro Dios.
- II ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
El ayuno es el sol que da luz al pecador
y fervor a su alma
y también a su cuerpo limpia con su calor.
Aleluya, la paz del Señor.
- I ¡Aleluya, Señor, nuestro Dios!
Tu ayuno, oh Jesús, brilló para revelar
y mostrar los misterios del amor
que tú vienes a mostrar.
Oh, Señor, aleluya, la fe es un don.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús Día cuarenta de cuaresma

ENTRADA

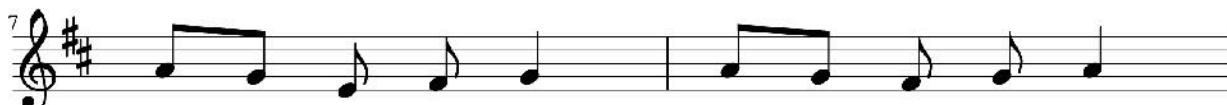
Melodía: *Huau sohde sghule*



1.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! El a - yu - no es lim -
2.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! El a - yu - no es el -
3.¡A - le - lu - ya, Se - ñor, nues - tro Dios! Tu a - yu - no, oh Je -



1.pie - za de to - da la mal - dad y tam - bién sa - na lo que
2.sol que da luz al pe - ca - dor y fer - vor a su al - ma,
3.sús, bri - lló pa - ra re - ve - lar y mos - trar los mis - te - rios



1.man - cha el des - liz que cau - só el mal
2.y tam - bién a su cuer - po lim - pia con
3.del a - mor que tú vie - nes a mos - trar,



1.con ho - rror. ¡A - le - lu - ya/ al Se - ñor nues - tro Dios!
2.su ca - lor. ¡A - le - lu - ya, la paz del Se - ñor!
3.oh Se - ñor. ¡A - le - lu - ya, la fe es un don!

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús
Día cuarenta de cuaresma

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub*

I Por tu ayuno,
oh Señor, se alegró la Iglesia fiel
que contempló tu gran amor que se mostró en ti,
oh Dios con gran poder. Permite que la fe
se vuelva nuestra paz.

II De igual manera que
Moisés te ofreció ofrendas de piedad
que aceptaste tú, has que desborden
tus bondades hoy en mí, que yo sin ti
no puedo sostenerme más.

Tds: El nombre de la que con
fe y gran honor portó la luz
que brilla en la tierra es la Madre de Dios;
y madre nuestra también, descanso
para los que mueren en Jesús.

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús
Día cuarenta de cuaresma

QOLO

Melodía: Bo'uto dmor ya'cub



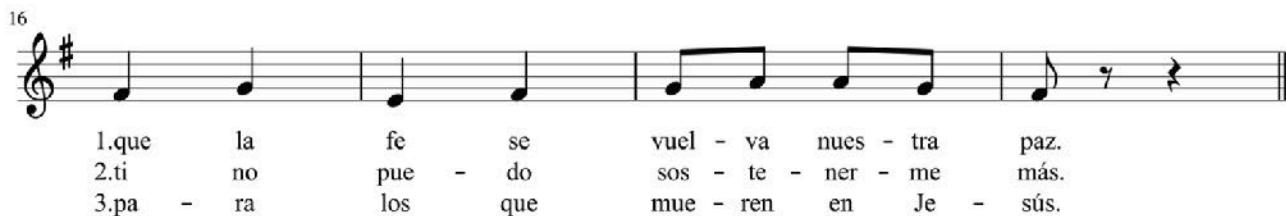
1.Por tu a - yu - no, oh Se - ñor se a - le - gró
2.De/i - gual ma - ne - ra que Moi - sés te o - fre - ció
3.El nom - bre de la que con fe y gran ho - nor



6
1.la/I - gle - sia fiel que con - tem - pló tu gran a - mor que
2.o - fren - das de pie - dad que a - cep - tas - te tu, has
3.por - tó la luz que bri - lla en la tie - rra es la



11
1.se mos - tró en ti oh Dios con gran po - der. Per - mi - te
2.que des - bor - den tus bon - da - des hoy en mí, que yo sin
3.ma - dre de Dios y ma - dre nues - tra tam - bién, des - can - so



16
1.que la fe se vuel - va nues - tra paz.
2.ti no pue - do sos - te - ner - me más.
3.pa - ra los que mue - ren en Je - sús.

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús
Día cuarenta de cuaresma

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

Fls: El ayuno nos abre
los portones del cielo,
entran los penitentes
y heredan el Reino.

Cel: **El banquete del Reino**
se ofrece *por siempre*
al que limpia su alma
con el grato ayuno.

Fls: El ayuno amado
que te hacen tus hijos
te agrade por siempre
para que su fe crezca.

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús
Día cuarenta de cuaresma

MAZMURO

Melodia: *Ramremain*



1. El a - yu - no nos a - bre los por - to - nes del Cie - lo, en-tran



6 1. los pe - ni - ten - tes y he - re - dan el Rei - no.



12 2. El ban-que - te del Rei - no se o - fre-ce por siem - pre al que lim -



18 2. pia su al - ma con el gra-to a - yu - no.



24 3. El a-yu - no a-ma - do que te ha-cen tus hi - jos te a-gra - de por siem -



31 3. pre pa - ra que su fe crez - ca.

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús
Día cuarenta de cuaresma

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: **Porque no consiste el reino de Dios en comer ni beber,
sino que es justicia, paz y alegría en el Espíritu Santo.**

(Ro. 14, 17)

Fls: ¡Aleluyaá!

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: viernes de las tentaciones de Jesús Día cuarenta de cuaresma

FETGHOMO

Melodia: *Aleluya*

¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - - ya!

Por-que no con-sis - te el Rei - no de Dios en co - mer ni be - ber, -

si - no que es jus - ti - cia, paz y a - le - grí - a en

el Es - pí - ri - tu San - to." ¡A - le - lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

ENTRADA

Melodía: DaHto lo neHte

I Hay en Betania malas noticias,
Lázaro estaba en riesgo de muerte,
cuando Jesús venía en camino
a visitar al querido amigo.

II “Oh, mi Señor, has llegado tarde”,
dijo María y su hermana Marta,
“en tu presencia no hubiera muerto”.
Y conmovido Jesús lloraba.

I “Quíten la piedra que cierra el sepulcro,
háganme caso, no es su hora”.
Y con voz fuerte Él lo llamaba
mientras que Lázaro revivía.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

ENTRADA

Melodía: *DaHto lo neHte*



1.Hay en Be - ta - nia - ma - las no - ti - cias:
2."Oh mi Se - ñor, has - lle - ga - do tar - de",
3."Qui - ten la pie - dra que cie - rra/el se - pul - cro,



1.Lá - za - ro/cs - ta - ba/cn - rics - go de muer - te,
2.di - jo Ma - rí - a\y - su\her - ma - na Mar - ta,
3.há - gan - me ca - so, - no es su ho - ra."



1.cuan - do Je - sús ve - ní - a/en ca - mi - no
2."en tu pre - sen - cia - no/hu - bie - ra - muer - to".
3.Y con voz fuer - te - Él lo lla - ma - ba



1.a vi - si - tar al - que - ri - do/a - mi - go.
2.Y con - mo - vi - do - Je - sús llo - ra - ba.
3.mien - tras que Lá - za - ro re - vi - ví - a.

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

QOLO

Melodía: *Lmariam yoldat aloho*

I ¡Aleluya! A san Lázaro Jesús resucitó
y la muerte él venció con gran poder.
En Betania su vida le devolvió
cuando él mandó decir: “Sal de ahí”.

II ¡Aleluya! En la tumba el Señor Jesús lloró
y por Lázaro mostró su gran dolor.
Con los doce se presenta con amor
para darnos vida, su luz y perdón.

Tds: ¡Aleluya! Los milagros del Señor, el Redentor,
muestran el poder que en Betania dio,
porque con amor la vida vino a dar
y los muertos gracias dan a nuestro Rey.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

QOLO

Melodía: *Lmariam yoldat aloho*



1.¡A - le - lu - ya! A San Lá - za - ro, Je - sús re - su - ci - gó
2.¡A - le - lu - ya! En la tum - ba el Se - ñor Je - sús llo - gó
3.¡A - le - lu - ya! Los mi - la - gros del Se - ñor el Re - den - tor,

5



1.y la muer - te él ven - ció con gran po - der. En Be - ta - nia
2.y por Lá - za - ro mos - tró su gran do - lor. Con los do - ce
3.mues - tra el po - der que en Be - ta - nia dio por - que con a -

9



1.su vi - da le de - vol - vió cuan - do él man - dó de - cir: sal de a - hi.
2.se pre - sen - ta con a - mor pa - ra dar - nos vi - da, su luz y per - dón.
3.mor la vi - da vi - no/a dar y los muer - tos gra - cias dan a nues - tro Rey.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*

Fls: Canta y glorifica,
oh Jerusalén santa,
a tu Rey que ya entra
entre palmas y ramos.

Cel: **Gritan de alegría
un Hosanna *los niños*,
por el Rey que nos llega
en un asno montado.**

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas *antiguas*,
hoy acepta las *nuestras*
y escucha *los ruegos*.

LA GRAN CUARESMA

Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*

1. Can-ta y glo-ri - fi - ca, oh Je - ru - sa - lén - san - ta, a tu

1. Rey que ya en - tra, en - tre pal - mas y - ra - mos.

2. Gri-tan de a - le - gri - a un Ho - sa-nna los - ni - ños, por el Rey

2. que nos lle - ga en un as - no mon - ta - do.

3. Oh Se - ñor, a - cep - tas - te las o - fren-das an - ti - guas, hoy a - cep -

3. ta las nucs - tras y es - cu - cha los - ruc - gos.

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: Yo soy la Resurrección y la Vida; el que cree en mí,
aunque hubiera muerto, vivirá.

(Jn. 11, 25)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA
Semana del Hosanna: sábado de la Resurrección de Lázaro

FETGHOMO

Melodía: *Alehuya*

¡A - le - lu - ya! - ¡A - - le - - lu - - ya!

Yo soy la Re - su - rrec-ción y - la Vi - - da; el que

cree en mí, aun-que hu - bie - ra muer-to, vi - - vi rá. -

¡A - le - - lu - - ya!

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

ENTRADA

Melodía: *MshiHo natareh Pidtoj*

I ¿Quién es este santo Rey,
que predicho fue en las profecías bíblicas,
y viene montado en un asno de pollina y le gritan
llenos de amor?
Con los ramos niños van
a buscar a Cristo y le dan “Hosannas”
por ser el Hijo de Dios.
Bendecimos hoy a Cristo nuestro Rey
y cantamos con amor.

II Los profetas cantan hoy
glorias al Señor Jesús
porque ha llegado ya y lo recibimos
entre *palmas* y ramos con alegría para su *honor*.
Es el Hijo de David
y con fuerte gozo van gritando: “¡Jesús,
gloria por que vienes hoy!”
Y no se dan cuenta que se ofrece,
su Señor con gran amor.

Tds: Gloria al Señor Jesús quien nos trajo paz y fe.
Mira ya Jerusalén que tu rey se acerca
en un asno y fue reconocido por sus amados hoy.
Hace eco hoy la voz
de los querubines y los ángeles que
van cantando al Señor.
Nos bendice hoy Jesús, el buen Pastor.
¡Bienvenida su **bondad**!

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

ENTRADA

Melodia: *MshiHo natareh l'idtoj*

1. ¿Quién es - es - te san - to Rey que pre - di - cho fue en
 2. Los pro - fe - tas can - tan hoy glo - rias al Se - ñor
 3. Glo - ria al Se - ñor Je - sús quien nos tra - jo paz y

5
 1. las pro - fe cí - as bí - bli - cas y vie - ne mon - ta -
 2. sus por - que ha lle - ga - do ya y lo re - ci - bi -
 3. fe. Mi - ra ya Je - ru - sa - lén que tu Rey se/a - cer -

9
 1. do en un as - no de po - lli - na y le gri - tan
 2. mos en - tre pal - mas y ra - mos con a - le - grí - a
 3. ca en un as - no y fue re - co - no - ci - do por

13
 1. lle - nos de a - mor?
 2. pa - ra su ho - nor. - - - -
 3. sus a - ma - dos - hoy.

17
 1. Con - los ra - mos ni - ños van a bus - car a Cris - to
 2. Es el Hi - jo de Da - vid y, con fuer - te go - zo
 3. Ha - ce e - co hoy la voz de los que - ru - bi - nes

21
 1. y le dan - Ho - san - nas por ser el hi - jo de Dios.
 2. van gri - tan - do "Je - sús, glo - ria por - que vie - nes hoy!"
 3. y los án - ge - les que van can - tan - do al Se - ñor

25
 1. Ben - de - ci - mos hoy a Cris - to nues - tro Rey. Y can - ta - mos con a - mor.
 2. Y no se dan cuen - ta que se o - fre - ce su Se - ñor con gran a - mor.
 3. Nos ben - di - ce hoy Je - sús el buen Pas - tor. ¡Bien - ve - ni - da su bon - dad!

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub - Zacarías*

I *La profecía de Zacarías* se cumplió al fin,
pues viene Jesús, *el Rey*. *Con* humildad
fue sobre un *asno* a Jerusalén y la multitud *cantó*:
“*Bendito el* que viene en *el* nombre de *Dios*.
¡*Gloria en* el cielo y *paz en* lo *alto*!
Adoremos a nuestro *Dios*, Trino y *Santo*.
A *Dios Padre, Hijo y al Espíritu*”.

II *Con insultos, Jerusalén, tus ancianos*
recibieron a tu gran *Rey* y con *burlas*.
Y *exalta* por su amor, la *Iglesia*.
El hosanna cantan a *Él* unos *niños*.

Tds: Cristo, *eres* el buen Pastor
de los *pueblos*. *Iluminas* como la *luz*
en el *mundo*. *Y se queda* Jerusalén
en *tinieblas* porque *con* Moisés se quedó,
no *contigo*.

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

QOLO

Melodía: *Bo'uto dmor ya'cub - Zacarías*



La - pro-fe-cí - a de - Za-ca-rí - as se cum-plió al fin pues vie - ne Je-sús, el - Rey



5 Con - hu-mil-dad - fue so - bre un as - no a Je-su-sa-lén y la mul-ti-tud can - tó.



9 1.Ben - di - to/el - que vie - ne en el nom-bre de Dios. ¡Glo - ria en - el
2.Con in - sul - tos Je - ru - sa - lén tus an - cia - nos re - ci - bie - ron
3.Cris - to e - - res el buen Pas - tor de los pue - blos. - I - lu - mi - nas



13 1.cie - lo y paz en lo al - to! - A - do-re - mos a nues - tro Dios, Tri - no / y San - to. -
2.a tu gran Rey y con bur - las. - Y e - xal - ta por su a - mor la I - gle - sia -
3.co - mo la luz en el mun - do. - Y se que - da Je - ru - sa - lén en ti - nie - blas -



18 1.A Dios Pa - - dre, Hi - jo y al Es - pí - ri - - tu.
2.el ho - san - - na can - tan a Él u - nos ni - - ños.
3.por - que con - - Moi - - sés se que - dó, no con ti - - go.

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

MAZMULO

Melodía: *Ramremain*

Fls: Canta y glorifica,
oh Jerusalén santa,
a tu Rey que ya entra
entre palmas y ramos.

Cel: **Gritan de alegría
un Hosanna *los niños*,
por el Rey que nos llega
en un asno montado.**

Fls: Oh Señor, aceptaste
las ofrendas *antiguas*,
hoy acepta las *nuestras*
y escucha *los ruegos*.

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

MAZMURO

Melodía: *Ramremain*

1. Can-ta y glo-ri - fi - ca, oh Je - ru - sa - lén - san - ta, a tu

1. Rey que ya en - tra, en - tre pal - mas y - ra - mos.

2. Gri-tan de a - le - gri - a un Ho - sa-nna los - ni - ños, por el Rey

2. que nos lle - ga en un as - no mon - ta - do.

3. Oh Se - ñor, a - cep - tas - te las o - fren - das an - ti - guas, hoy a - cep -

3. ta las mues - tras y es - cu - cha los - rue - gos.

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: De la boca de los más pequeños y de los niños de pecho
has preparado alabanza frente a tus adversarios.

(Sal. 8, 3)

Fls: ¡Aleluya!

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - ya!

De la bo - ca de los más pe - que - ños y de los ni - ños de pe - cho has

pre - pa - ra - do a - la - ban - za fren - te a tus -

ad - ver - sa - rios. ¡A - le - lu - ya!

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

QOLO PARA PROCESIÓN DE LAS PALMAS

Melodía: *Z'oro - Hosanna*

- I Vengan a cantar alegres con fe.
El Mesías fue a Sión.
En un burro va montado Jesús,
el Señor del cielo bajó.
Ramos agitaban los niños con fe.
Con olivos exaltan a Dios.
- II La nación oyó a niños cantar
y proclaman bendito Jesús.
Hijo de David, Hosanna a ti.
Él vendrá a darnos la paz.
Viene a salvar al mundo del mal.
Un hosanna le cantan a Él.

LA GRAN CUARESMA

Séptimo domingo: el Domingo del Hosanna y de ramos de Palma

QOLO PARA PROCESIÓN DE LAS PALMAS

Melodía: *Z'oro - Hosanna*



1.Ven - gan a can - tar - a - le - gres con fe. - El Me -
2.La na - ción o - yó - a ni - ños can - tar - y pro -



1.sí - as fue a - Si - ón. - En un bu - rro va - mon -
2.cla - man ben - di - to Je - sús. - Hi - jo de Da - vid, - ho -



1.ta - do Je - sús, - cl Se - ñor - del Cie - lo ba - jó.
2.san - na a - ti. Él ven - drá a dar - nos la paz. -



1.Ra - mos a - gi - ta - ban los ni - ños con fe. - Con o -
2.Vie - ne a sal - var - al mun - do del mal. - Un ho -



1.li - vos e - xal - tan a Dios.
2.san - na le can - tan a Él.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Lunes, martes y miércoles santos

ENTRADA

Melodía: *Fshito quqoio*

I ¡Glorifiquemos!
Oh Iglesia, oye como Jesucristo,
tu pastor y salvador, a los enfermos les dio salud.
En las bodas de Caná también les dio buen vino.
Y en cambio, le falló su pueblo mismo,
pues la Cruz fue como darle hiel amarga.

II ¡Glorifiquemos!
Traspasado corazón de Jesucristo,
das consuelo a los que vienen a tí,
oh testigo del gran amor de Dios a los hombres.
Glorifiquemos, por tu muerte en la Cruz se ha cumplido
lo escrito y tu sangre nos dio vida.

Tds: ¡Glorifiquemos!
Salvador del mundo, llévanos al Padre,
oh dulce Jesús nacido de María, que de la cruz
venga el amor que tú nos das insuperable,
el amor del que por su hermano muere.
Te glorificamos y te damos gracias.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Lunes, martes y miércoles santos

ENTRADA

Melodía: *Fshito quqoio*

1. ¡Glo - ri - fi - que - mos! Oh I - gle - sia, o - ye co - mo
 2. ¡Glo - ri - fi - que - mos! Tras - pa - sa - do co - ra - zón de
 3. ¡Glo - ri - fi - que - mos! Sal - va - dor del mun - do, llé - va -

5 Je - su - cris - to, tu Pas - tor y Sal - va - dor, a los en - fer -
 Je - su - cris - to, das con - suc - lo a los que vie - ncen a ti,
 nos al Pa - dre, oh dul - ce Je - sús na - ci - do de Ma - ri -

9 mos les dio sa - lud. En las bo - das de Ca - ná tam - bién
 oh tes - ti - go del gran a - mor de Dios a los hom - bres.
 a, que de la cruz ven - ga el a - mor que tú nos das

13 les dio buen vi - no. Y en cam - bio, le fa - lló su
 Glo - ri - fi - que - mos, por tu muer - te en la Cruz se
 in - su - pe - ra - ble, el a - mor del que por su her -

17 pue - blo mis - mo, pues la Cruz fue co - mo dar - le hiel a -
 ha cum - pli - do lo es - cri - to y tu san - gre nos dio
 ma - no mue - re. Te glo - ri - fi - ca - mos y te da - mos

21 mar - - ga.
 vi - - da.
 gra - - cias.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Lunes, martes y miércoles santos

QOLO

Melodía: *Bote d'Hasho*

- I Bendito Dios que por su muerte *en* la Cruz
nos salvó hoy, *tu pueblo* fiel *se* afigió por *su* pasión
y se *goza* porque venció con gran *poder*.
- II Un solo Dios adoramos con *corazón encendido*,
a Dios *Padre*, *al* Hijo que sufrió la Cruz,
al Espíritu Santo en santa *unión*.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Lunes, martes y miércoles santos

QOLO

Melodía: *Bote d'Hasho*

1.Ben - di - to Dios que por su muer - te en - la cruz
2.Un so - lo Dios a - do - ra - mos con co - ra - zón

1.nos sal - gó - hoy, tu - pue - blo - fiel se - a - fli - gió por
2.en - cen - di - do a - Dios Pa - dre, al - IIi - jo que su -

1.su - pa - sión y se go - za por - que - ven - ció
2.frió - la cruz, al Es - pí - ri - tu San - to en

13.1.con gran po - der.
2.san - ta u - nión.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Lunes, martes y miércoles santos

MAZMULO

Melodia: 'onoj Yeshu'

Fls: A la Pascua fue Jesús a Jerusalén,
acudió al sufrimiento de la Pasión.

Cel: **Coman todos, esto es mi Cuerpo que doy**
y el cáliz de mi Sangre beban con fe.

Fls: Compartimos tu pesar contigo, Señor,
y pedimos que seamos dignos de Ti.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

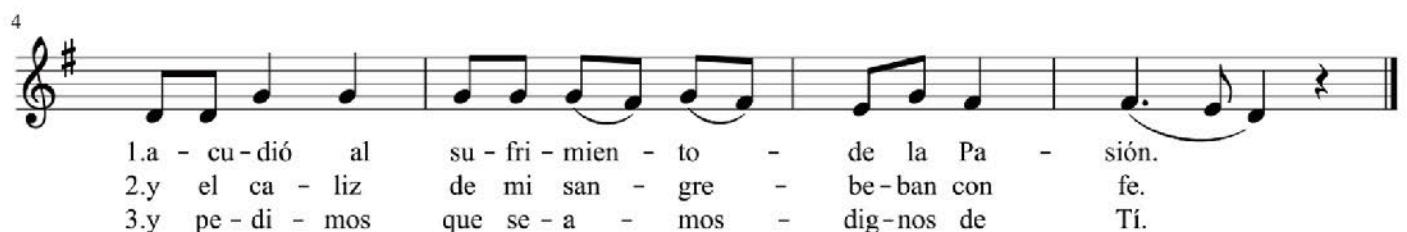
Lunes, martes y miércoles santos

MAZMURO

Melodía: 'onoj Yeshu'



1. A la Pas - cuá fue Je - sús - a - Je - ru - sa - lén,
2. Co - man to - dos, es - to es - mi - cuer - po que - doy
3. Com - par - ti - mos tu do - lor - con - ti - go Se - ñor



4
1. a - cu - dió al su - fri - mien - to - de la Pa - sión.
2. y el ca - liz de mi san - gre - be - ban con fe.
3. y pe - di - mos que se - a - mos - dig - nos de Tí.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Lunes, martes y miércoles santos

FETGHOMO

Melodía: *Heem-w-heem*

Fls: ¡Heem w-heem!

Cant: **Me daban hiel por comida, cuando tenía sed
me escanciaban vinagre.**

(Sal. 69, 22)

Fls: ¡*Heem w*-heem!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Lunes, martes y miércoles santos

FETGHOMO

Melodia: *Heem-w-heem*

1 

2 

4 

6 

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

ENTRADA

Melodia: DaHto lo neHte

- I Hijo de Dios, te has hecho hombre
y en la Pascua, manso cordero.
“Yo he venido para que vivan.
He anhelado hoy celebrarla”.
- II Eres Jesús, el gran sacerdote
y te ofreces en alimento.
“Coman mi Cuerpo, beban mi Sangre,
pues esta es la Nueva Alianza”.
- I Este misterio es nueva Pascua
y ley de amor que Cristo nos deja,
su sacrificio nos da la vida
y nos enseña a darnos a otros.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

ENTRADA

Melodia: *DaHto lo neHte*

1. Hi - jo de Dios, te - has he - cho hom - bre
 2. E - res Je - sús, el - gran sa - cer do - te
 3. Es - te mis - te - rio - es nue - va Pas - cua

5
 1.y en la Pas - cua, - man - so cor - dc - ro.
 2.y te o - fre - ces - en a - li - men - to.
 3.y ley de/a - mor que - Cris - to nos de - ja,

9
 1."Yo he ve - ni - do - pa - ra que vi - van.
 2."Co man mi Cuer - po, be - ban mi San - gre,
 3.su sa - cri - fi - cio nos da la vi - da

13
 1.He an - he - la - do - hoy ce - le - brar - la".
 2.pues es - ta - es la - Nue - va A - lian - za".
 3.y nos en - sc - fiña/a - dar - nos a o - tros.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios

QOLO

Melodía: *Emar gayso*

I La salvación de la plaga final,
le dijo Dios a Moisés y Aarón,
es de **quien** marque la señal
en sus **puertas** con sangre de un cordero sin mal.
Es la fiesta pascual.

II Es Cristo quien entregó en la Cruz
su sangre que nos dio la salvación.
Es fiel **cordero** del Señor
que dio **su** vida por amor.
Verdadero perdón nos ofrece Jesús.

Tds: Que por tu paz y tu gracia, Señor,
lleguemos a tu mansión de amor.
La **Iglesia** anhela hoy alcanzar la gloria de Dios.
La pasión y tu Cruz nos da la redención.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO

Melodía: *Emar qayso*



1.La sal - va - ción de la pla - ga fi - nal, le di - jo
2.Es Cris - to quien en - tre - gó en la Cruz su san - gre
3.Que por tu paz y tu gra - cia, Se - ñor, lle - gue-mos



1.Dios a Moi-sés y Aa-rón, cs dc quién - mar-que la sc -
2.que nos dio la sal - va-ción. Es fiel cor - de - ro del Se -
3.a tu man-sión de a - mor. La I - gle - sia an - he - la



1.ñal en sus puer - tas con san - gre de un cor - de - ro sin
2.ñor que dio su - vi - da por a - mor. Ver - da - de - ro per -
3.hoy al - can - zar - la glo - ria de Dios. La pa - sión y tu



1.mal. Es la fies - ta pas - cual.
2.dón nos o - fre - ce Je - sús.
3.Cruz nos da la re - den - ción.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

SUGHITO

PARA LA BENDICIÓN DEL AGUA PARA EL LAVATORIO DE LOS PIES

Melodía: *Qum Faulos*

I Jesucristo, Hijo de Dios, se encarnó y lavó los pies de los escogidos del Señor.

Un misterio nuevo nos dio a conocer y perfeccionó la gran Pascua de Moisés así. En la cena su Cuerpo dio y su Sangre a los que ya son nombrados hijos del Señor, para que hoy tengan vida en Él. Escogidos fueron pues Cristo los llamó y su ejemplo dio enseñándoles con gran amor.

II Y ahora dice a cada uno: “Ven Pedro; ven, Andrés; ven, Tomás; Santiago y Simón; ven, Mateo; Judas, ven; y Bartolomé, con Felipe ven; ven Santiago; y Tadeo, ven”. Él lavó sus pies en señal de pobreza y humildad. Y los doce son modelos ya de la bondad que les enseñó. El maestro es Jesús, vida y verdad. Pero esto no pudo entenderlo el traidor.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios
SUGHITO
PARA LA BENDICIÓN DEL AGUA PARA EL LAVATORIO DE LOS PIES

Melodia: *Qum Faulos*

1.Je-su-cris - to, Hi - jo de Dios se en - car - nó - y la - vó los pies -
2.Y a - ho - ra di - ce a ca - da u - no: "Ven, - Pe - dro, ven An - drés, -

9
1.de los es - co - gi - dos del Se - ñor. - Un mis - te - río - nue - vo nos dio a co - no -
2.ven, To - má - San - tia - go y Si - mó - ven, Ma - te - o; - Ju - das ven y Bar - to - lo -

18
1.cer y per - fec - cion - nó la gran Pas - cua de Moi - sés a - si. - En la ce - na
2.mé, con Fe - li - pe ven, ven San - tia - go y Ta - de - o ven" - . El la - vó sus

28
1.su cuer - po dio y su san - gre a los que ya son nom - bra - dos hi - jos del Se -
2.pies en se - ñal de po - bre - za y hu - mil - dad. Y los do - ce son mo - de - los

37
1.ñor, pa - ra que hoy ten - gan vi - da/en Él. Es - co - gi - dos fue - ron pues Cris - to
2.ya de la bon - dad que les en - se - nó. El ma - es - tro es Je - sús, vi - da

47
1.los lla - mó - y su/e - jem - plo dio - en - se - ñan - do - les con gran a - mor.
2.y ver - dad. - Pe - ro es - to no - pu - do en - ten - der - lo el tra - dor.

**SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios**

MAZMURO

Melodía: 'onoj Yeshu'

Fls: Jesucristo es presente en el altar.
Es su cuerpo y su sangre pan de vida.

Cel: Este cáliz tiene la sangre del Señor;
que obtiene para todos la salvación.

Fls: La Iglesia nos invita, pueblo de Dios:
"Coman hoy, y beban alabando a Dios".

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios

MAZMULO

Melodía: 'onaj Yeshu'

1.Je - su - eris - to es pre - sen - te - en el al - tar.

1.Es su cuer - po y su san - gre - pan de vi - da.

2.Es - te cá - liz tie - ne la - san - gre del Se - ñor; que ob - tie -

2.ne pa - ra to - dos - la sal - va - ción.

3.La Ig - cia nos in - vi - ta, - pue - blo de - Dios: "Co - man hoy

3.y be - ban a - la - ban - do a Dios".

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: **Esto es mi cuerpo y este es el cáliz de la
nueva alianza en mi sangre;
háganlo en memoria mía.**

(Cfr. 1 Co. 11, 24-25)

Fls: ¡Aleluya!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

FETGHOMO

Melodía: *Alehuya*

1
¡A - lc - lu - ya! - ¡A - lc - lu - ya!

2
Este es mi cuer - po y es - te es el cá - líz de la nuc - va a - lian - za

3
en mi san - gre; há - gan - lo en me - mo - ria mí - a.

4
¡A - lc - lu - ya!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO INTRODUCTORIO

PRIMER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: improvisación basada en *Qum Faulos*

Ministro: La víspera de la fiesta de Pascua,
como Jesús sabía que había llegado la hora
de pasar de este mundo al Padre,
habiéndolo amado a los suyos
que estaban en el mundo los amó hasta el fin.
Y mientras celebraban la cena,
cuando el diablo ya había sugerido a Judas,
hijo de Simón Iscariote, que lo entregara,
como Jesús sabía que todo lo había
puesto el Padre en sus manos y
que había salido de Dios y a Dios volvía,

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

OOLO INTRODUCTORIO

PRIMER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: improvisación basada en *Qum Faulos*

La vis - pe - ra de la fies - ta de Pas - - eua, co - mo Je -

8 sús sa - bí - a que ha - bí - a lle - ga - do la ho - - ra - de pa - sar de

17 es - tc mun - do al Pa - - drc, ha - bien - do a ma - do a los su -

26 yos que es - ta - ban en el mun - do los a - mó has - ta el fin.

33 Y mien - tras ce - le - bra - ban la ce - - na, cuan - do / el dia - blo

40 ya ha - bí - a su - ge - ri - do / a Ju - - das, hi - jo de Si - mó n

47 Is - ca - rio - - te, que lo / en - tre - - ga - - ra,

52 co - mo Je - sús sa - bí - a que to - do lo ha - bí - a pues - to el

61 Pa - dre en - sus - ma - nos y que ha - bí - a sa - li - do de Dios y / a

70 Dios vol - - ví - - a.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN

PRIMER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: improvisación basada en *Qum Faulos*

Ministro: se levantó de la cena,
se quitó el manto,
tomó una toalla y se la puso a la cintura.
Después echó agua en una jofaina,
y empezó a lavarles los pies a los discípulos
y a secárselos con la toalla
que se había puesto a la cintura.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN

PRIMER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: improvisación basada en Qum Faulos

Se le-van - tó de la ce - na, se qui-tó el man - to to-mó u-na toa - lla y se la

10
pu-so/a la cin - tu - ra. Des - pués - e-chó a-gua en u-na jo - fai - na y/emp-e-zó/a la -

20
var - les-los pies a los dis-cí - pu-los - y a se - cár-se - los con - la - toa -

33
lla - que se ha - bí - a pues - to - a la cin - tu - ra.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO

PRIMER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *Qum Faulos*

Fls: Jesucristo, el Señor se encontró
con los Doce en el Cenáculo de arriba
y las normas de la Ley hebrea de la antigüedad
arregló y completó también.
Él es el Rey del amor, el Señor de la Creación.
Digno es de alabar.
Y quiso dar ejemplo de humildad a ellos
para que así los discípulos pudieran imitarlo.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO

PRIMER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *Qum Faulos*

10 Je-su-eris - to, el Se - ñor se - en-con-tró - con los Do-ce en - el Ce-ná -

19 cu - lo de/a - rri - ba, - y las nor - mas - de la Ley he - bre - a
de la/an - ti - güc - dad a - rre - gló y com - ple - tó tam - bién. - Él es el Rey

28 del a - mor, el Sc - ñor - de la Crea - ción. Dig - no es de a - la -

37 bar. Y qui - so dar e - jem - plo de/hu - mil - dad a e - llos pa - ra -

47 que a - si - los dis - cí - pu - los - pu - die - ran i - mi - tar - lo.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN

SEGUNDO grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *improvisación basada en Qum Faulos*

Ministro: se levantó de la cena,
se quitó el manto,
tomó una toalla y se la puso a la cintura.
Después echó agua en una jofaina,
y empezó a lavarles los pies a los discípulos
y a secárselos *con la toalla*
que se *había puesto* a la cintura.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN

SEGUNDO grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *improvisación basada en Qum Faulos*



Se le-van - tó de la ce - na, se qui-tó el man - to to to-mó u-na toa - lla y se la



pu-so/a la cin - tu - ra. Des - pués - e-chó a-gua en u-na jo - fai - na y/em-pe-zó/a la -



var - les-los pies a los dis-cí - pu-los - y a sc - cár-se - los con - la - toa -



lla - que se ha - bi - a pues - to - a la cin - tu - ra.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO
SEGUNDO grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *Qum Faulos*

Fls: A la mesa se recostaron para celebrar los Santos
Misterios. Ante ellos el Señor se levantó,
se inclinó reverente y lavó sus pies.
¡Cuánto ejemplo de humildad,
oh Señor, tú nos das, lavando los pies de Judas,
el traidor!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO

SEGUNDO grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *Qum Fautos*

A la me - sa se re - cos - ta - ron - pa-ra ce - le-brar -

9 los - San - tos Mis - te - rios. - An-te e - llos - el - Se - ñor

17 se - le-van - tó, se - in-clí - nó re-ve-ren - te y la - vó sus pies.

26 ¡Cuán - to/e - jem - plo de hu-mil - dad, oh Se - ñor, - tú nos - das,

34 la - van - do los - pies de Ju - das, el trai - dor! - .

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN
TERCER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: improvisación basada en *Qum Faulos*

Ministro: se levantó de la cena,
se quitó el *manto*,
tomó una toalla y se la puso a la cintura.
Después echó agua en una jofaina,
y empezó a lavarles los pies a los discípulos
y a secárselos *con la toalla*
que se *había puesto* a la cintura.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN

TERCER grupo del Lavatorio de los pies

Melodia: *improvisación basada en Quum Faulos*

Se le-van - tó de la ce - na, se qui - tó el man - to to - mó u - na toa - lla y se la

10 pu - so/a la cin - tu - ra. Des - pués - e - chó a - gua en u - na jo - fai - na y/emp - e - zó/a la -

20 var - les - los pies a los dis - ci - pu - los - y a se - cár - se - los con - la - toa -

33 lla - que se ha - bí - a pues - to - a la cin - tu - ra.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO

TERCER grupo del Lavatorio de los pies

Melodia: *Qum Faulos*

Fls: Viendo esto Pedro,
el elegido, al que al cargo lo elevaran,
se conturbó. Y desconcertado dijo a Jesús: «Tú me abrumas,
¡oh Señor de eternidad! Si me lavas los pies
tú a mí, ¿cómo de morir me voy a librar?
Que me laves los pies no puede ser.
Nunca te voy a dejar como Tú pretendes hacer».

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO

TERCER grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *Qum Faulos*

9 Vien-do és - to Pe - dro, el e - lc - gi - do, - al que/al car - go lo -
e - le - va - ran, se - con tur - bó. - Y des - con - cer - ta - do di -

17 jo - a Jc - sús: "Tú me/a-bru - mas, joh Se - ñor - de c - ter -

24 ni - dad! Si me la - vas los pies tú a - mí, - ¿cómo

32 de mo - rir - me - voy - a li - brar? - Que me la - ves

41 los pies - no - pue - de - ser. - Nun - ca te voy a - de -

50 jar co - mo - tú pre - ten - des ha - cer".

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN

CUARTO grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: improvisación basada en Qum Faulos

Ministro: se levantó de la cena,
se quitó el manto,
tomó una toalla y se la puso a la cintura.
Después echó agua en una jofaina,
y empezó a lavarles los pies a los discípulos
y a secárselos *con la toalla*
que se *había puesto* a la cintura.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO COMÚN

CUARTO grupo del Lavatorio de los pies

Melodia: improvisación basada en *Qum Faulos*



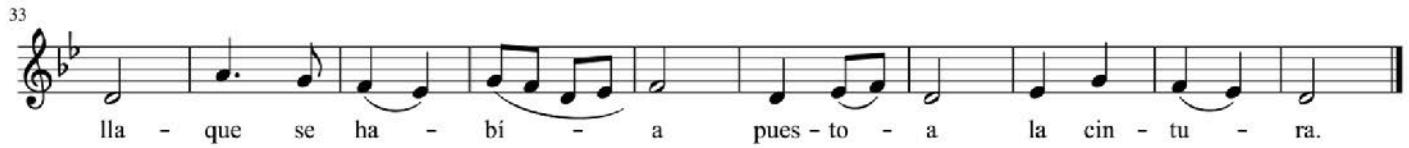
Se le-van - tó de la ce - na, se qui-tó el man - - to to-mó u-na toa - lla y se la



pu-so/a la cin - tu - ra. Des - pués - e-chó a-gua en u-na jo - fai - na y/em-pe-zó/a la -



var - les-los pies a los dis-cí - pu - los - y a se - cár-se - los con - la - toa -



lla - que se ha - bí - a pues - to - a la cin - tu - ra.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO DEL DIÁLOGO

CUARTO grupo del Lavatorio de los pies

Cuando el celebrante se dirige al duodécimo apóstol tiene lugar el siguiente diálogo, en palabras de Juan 13, 6-11.

Melodía: improvisación basada en *Qum Faulos*

Ministro: Cuando Cristo llega
a Pedro, éste le habló con un gran desconcierto:

Pedro: «Señor, ¿tú me lavas los pies a mí?»

Ministro: Y le respondió el Maestro con un gran amor:

Cel: «No comprendes esto hoy,
mas después entenderás».

Pedro: «Tú jamás me lavarás».

Cel: «Sí Yo no te lavo no podrás compartir mi suerte.
Pues quien se bañó limpio estará como ustedes,
aunque todos no».

Ministro: Él sabía quién lo iba a entregar y por eso dijo:
«No todos están limpios».

El celebrante lava el pie de Pedro, lo seca y lo besa. Se quita la toalla, se pone la casulla y se sienta mientras se canta el qolo propio del cuarto grupo.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

OOLO DEL DIÁLOGO

CUARTO grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: improvisación basada en *Qum Faulos*

10
 Cuan-do Cris-to lle-ga a Pe-dro, - és-te le ha-bló - con-un
 gran des-con-cier-to: - "Se-ñor, ¿tú me-la-vas los pies - a-mí?"

19
 Y le respon-dió el Ma-es-tro con un gran a-mor: - "No com-pren-des
 es-to - hoy, más des-pués en-ten-de-rás." "Tu ja-más me la-va-rás."

28
 "Si Yo no te la vo-no po-drás com-par-tir mi suer-te. Pues quien -

38
 se ba-nó - lim-pio es-ta-rá - co-mo/us-te-des, aun-que to-dos no".

47
 El sa-bí-a quien lo i-ba-a en-tre-gar - y por e-so di-jo: "No-to-

55
 dos es - tán lim - pios."

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO

CUARTO grupo del Lavatorio de los pies

Melodia: *Qum Faulos*

Fls: «Simón, no me contravengas.
Tú no entiendes lo que hago,
escúchame: El caminó de humildad te enseñaré.
Quiero, Pedro, que aprendas esto.
Ven a que te lave los pies.
Tú serás un servidor cuando des preferencia al poder que descendió». Entonces el Mesías se inclinó y lavó los pies de los discípulos.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Jueves Santo de los Misterios

QOLO PROPIO

CUARTO grupo del Lavatorio de los pies

Melodía: *Qum Fautos*

1 "Si - mó - no me con - tra - ven - gas. - Tú no/en - tien - des -

8 lo que ha - go, es - cú - cha-me: - El ca - mi - no - de/hu - mil - dad

17 te en - se - ña - ré. Quie - ro, Pe - dro, que a - pren - das es - to.

25 Ven a que te la - ve los pies. Tú se - rás - un ser - vi - dor

34 cuan - do des - pre - fe - ren - cia al po - der que - des - cen - dió".

43 En - ton - ces el Me - sí - as se in - cli - nó - y la - gó los pies - de -

51 los dis - ci - pu - los.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

ENTRADA

Melodía: *Emar gayso*

- I En el extremo del mundo Jesús
Hoy demonstró a la humanidad
que nos ha salvado por amor.
Y las rocas y sepulcros ya
se quebraron, y los
muertos viven en *paz*.
- II En este día Jesús, nuestro Dios,
cuando estaba en la cruz exclamó:
“¡Oh Dios mío, oh Dios mío!,
Tú, ¿por qué me abandonaste hoy?”
Él cumplía de su Padre la voluntad.
- I Ya se cumplió, este viernes de Cruz,
lo que el profeta dijera del sol:
“En el medio día se ocultó
en tinieblas al mundo dejó”.
Y a todo rincón en la oscuridad.
- II Como la luz que aclara el hogar
está Jesús colocado en cruz
y en medio de ladrones fue
inmolado por verdugos que
ultrajaron a Dios,
presos de su crueldad.

I Al gran amante de la humanidad
el hombre dio sufrimiento y dolor,
y en luz divina extendió
un camino bello de amor,
invitando a los hombres a recorrer.

II Un buen ladrón ha creído en tí,
te imploró que tuvieras piedad.
Simboliza el Reino de Dios,
pero a tu izquierda el ladrón
que se burla de tí,
la gehena mostró.

Tds: Tu compasión por Adán pecador
hasta la cruz te llevó, mi Señor.
Hubo quienes, sin creer en tí,
te negaron; pero, ¡qué feliz
es el que te adora, Señor Salvador!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

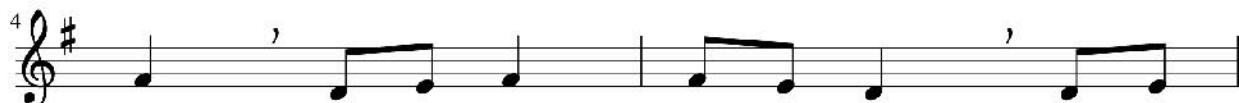
Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

ENTRADA

Melodía: *Emar gayso*



1. En el ex - tre - mo del mun - do Je - sús, hoy de - mos -
2. En es - te dí - a Je - sús, nues - tro Dios, cuan - do es -
3. Ya se cum - plió, es - te vier - nes de Cruz, lo que/el pro -
4. Co - mo la luz que a - cla - ra/el ho - gar es - tá Je -
5. Al gran a - man - te de la/hu - ma - ni - dad el hom - bre
6. Un buen la - drón ha cre - í - do en tí, te im - plo -
7. Tu com - pa - sión por A - dán pe - ca - dor has - ta la



1. tró a la hu - ma - ni - dad que nos
2. ta - ba/en la cruz ex - cla - mó: "¡Oh Dios
3. fe - ta di - je - ra del sol: "En el
4. sús co - lo - ca - do en cruz y en -
5. dio su - fri - mien - to/y do - lor, y en
6. ró que tu - vie - ras pie - dad. Sim - bo -
7. cruz te lle - gó, mi Se - ñor. Hu - bo



1. ha sal - va - do por a - mor. Y las ro - cas
2. mí - o, oh Dios mí - ol, Tú, ¿por qué me a -
3. me - dio - dí - a se/o - cul - tó, en ti - nie - blas
4. me - dio de la - dro - nes fue in - mo - la - do
5. luz di - vi - na ex - ten - dió un ca - mi - no
6. li - za el Rei - no de Dios, pe - ro a tu/iz -
7. quie - nes, sin cre - er en ti, te ne - ga - ron;

8

1.y se - pul - cros ya se que - bra - ron y
 2.ban - do - nas - te hoy?" Él cum - plí - a de
 3.al mun - do de - jó". Y a - to - do rin -
 4.por ver - du - gos que ul - tra - ja - ron a
 5.be - llo de a - mor, in vi - tan - do a
 6.quier - da el la - drón que se bur - la de
 7.pe - ro, jqué fe - liz es el que te a -

10

1.los muer - tos vi -
 2.su Pa - dre la -
 3.cón en la os -
 4.Dios, pre - sos de -
 5.los hom bres a -
 6.ti, la ge - he -
 7.do ra, Se - ñor -

11

1.ven en paz.
 2.vo - lun - tad.
 3.cu - ri - dad.
 4.su cruel - dad.
 5.re - co - rrer.
 6.na mos - tró.
 7.Sal - va - dor!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

SALMO 51

Melodía: *Quoniam Fautos*

I
Ten piedad de mí, oh Dios;
en la bondad de tu corazón
borra mí delito, oh Señor.
Que mi alma quede limpia de todo mal,
purifícame de todo pecado, oh Señor.
Porque reconozco, Señor, el pecado que cometí,
eso malo a tus ojos hice yo.
Culpable nací.
En el juicio de tus labios no hay error,
me ves pecador desde el seno de mi madre.

II
Me inculcas la sabiduría en
la profundidad de mi ser y amas la Verdad.
Si rocías agua en mi alma, Señor,
tú me lavarás y como la nieve quedará.
Alegría infundirás y mis huesos recrearás.
Tu semblante aparta de mis faltas y pecados ya,
y renueva en mí
el espíritu de rectitud y un corazón de gran pureza.

Tds: No retires tu presencia, oh Señor,
tu Espíritu Santo nunca retires de mí.
Fortalece en mí tu generosidad
y tu salvación, restitúyeme por tu amor.
Tus caminos enseñaré a rebeldes y volverán;
de la muerte presérvame y mi voz te aclamará.
Y mis labios abrirás para proclamar
alabanzas con mis palabras y mis cantos.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

Melodía: *Qum Faulos*

SALMO 51



1.Ten pie-dad de mi oh Dios, en - la bon-dad - de tu co-ra-zón bo-rra mi
2.Me in-cul - cas la sa - bí - du - ri - a en - la pro - fun-di - dad - de mi ser
3.No re - ti - res tu pre - sen - cia - oh Se - ñor, - tu Es - pí - ri - tu - San-to nun -



1.de - li - to, oh Se - ñor. Que mi al - ma que - de lim - pia de to - do mal pu - ri - fi - ca -
2.y a - mas la Ver - dad. - Si ro - cí - as - a - gua en mi al - ma, Se - ñor tu me la - va -
3.ca re - ti - res de mí. - For-ta - le - ce - en mí tu ge - ne - ro - si - dad y tu sal - va -



1.me de to - do pe - ca - do, oh Se - ñor. - Por - que re - co - noz - co, Se - ñor el pe -
2.rás y co - mo la nie - ve que - da - ré. - A - le - grí - a in - fun-di - rás y mis
3.ción res - ti - tu - ye - me por tu a - mor. - Tus ca - mí - nos en - se - ña - ré a re -



1.ca - do que co-me - tí e - so ma - lo a tus o - jos hi - ce - yo. Cul - pa - ble na -
2.huc - sos re - cre - a - rás. Tu sem - blan - te a - par - ta - de mis fal - tas y pe - ca - dos
3.bel - des y vol - ve - rán; de la muer - te pre - ser - va - me y mi - voz te a - cla - ma -

42



1.cí. En el jui - cio de tus la - bios no hay e - rror - me ves pe - ca - dor - des-de/el
2.ya. Y re-nue - va en mi el es - pí - ri - tu de - rec - ti - tud y un - co - ra -
3.rá. Y mis la - bios a - bri - rás pa - ra pro-cla - mar - a - la - ban-zas con - mis pa -

51



1.se - no de mi ma - - dre.
2.zón - de gran pu - re - - za.
3.la - bras y mis can - - tos.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

MAZMURO

Melodía: 'onoj Yeshu'

Fls: Se llenó el Cielo *de admiración* hoy,
cuando vió a Cristo *muerto* en una *cruz*.

Cel: **Fue José quien reverente y con amor**
de la Cruz bajó el cuerpo del Redentor.

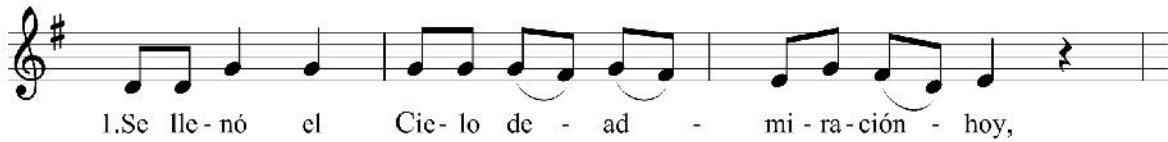
Fls: El sepulcro circundaron ángeles que
con sus *voces* bendijeron la Redención.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

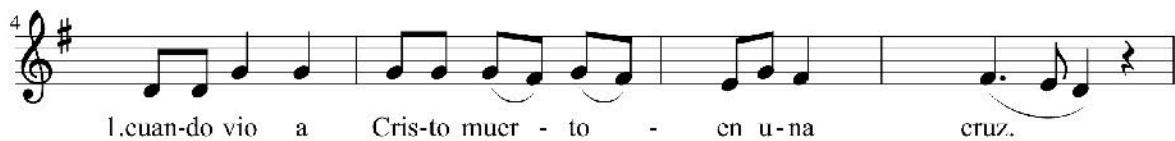
Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

MAZMURO

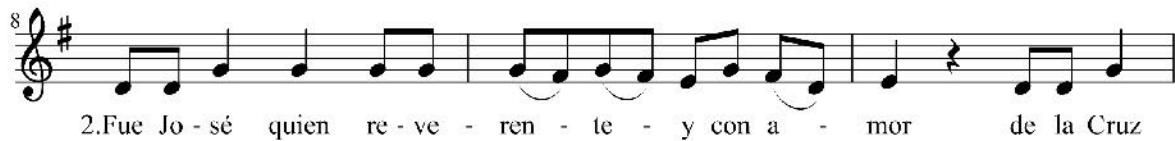
Melodía: 'onoj Yeshu'



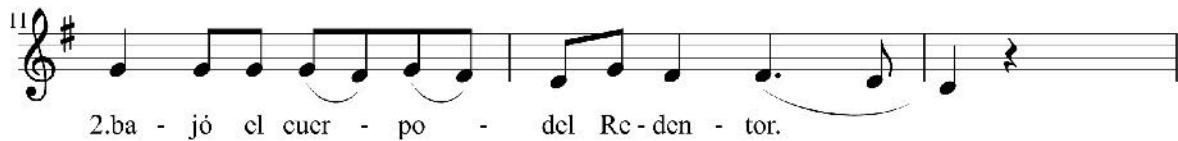
1.Se Ile - nó el Cie- lo de - ad - mi - ra - ción - hoy,



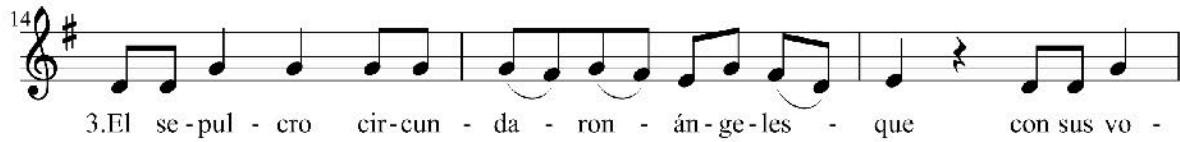
1.euan-do vio a Cris-to muer - to - en u-na cruz.



2.Fue Jo - sé quien re - ve - ren - te - y con a - mor de la Cruz



2.ba - jó el cuer - po - del Re - den - tor.



3.El se - pul - cro cir-cun - da - ron - án - ge - les - que con sus vo -



3.ces ben - di - je - ron - la Re - den - ción.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

KOROZUTO (Proclamación Diaconal) I

Melodía: *Fshito quqoio*

Diac: ¡Glorifiquemos!
Este es el Cáliz Santo y la Vida,
es la sangre consagrada del Señor
por los que a Él su vida ofrecen con amor los sacerdotes.
Este es el Cáliz bueno que nos salva;
a todos los hombres llama a beberlo.

¡Glorifiquemos!
Este es el Cáliz que le satisface
a los hijos de Adán que tienen sed y que, al beberlo,
quedan libres de la oscuridad de la Gehenna.
Este Cáliz destinado a su pueblo
acogido fue por muchos felizmente.

¡Glorifiquemos!
Quienes prefiguran este Cáliz santo
son Aarón al esparcir la sangre de unas aves y
fue Moisés con el Cordero en el viejo Egipto
al rociar la sangre para liberarlos
y significar la sangre del Mesías.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

KOROZUTO (Proclamación Diaconal) I

Melodía: *Fshüto- Quqio*



1. ¡Glo - ri - fi - que - mos! Es - te es cl Cá - liz San - to
2. ¡Glo - ri - fi - que - mos! Es - te es cl Cá - liz que le
3. ¡Glo - ri - fi - que - mos! Quic - nes pre - fi - gu - ran es - te



y la Vi - da, es la san - gre con - sa - gra - da del Se - ñor
sa - tis - fa - ce a los hi - jos de A - dán que tie - nen sed
Cá - liz San - to son Aa - rón, al es - par - cir la san - gre de



por los que a Él su vi - da o - fre - cen con a - mor,
y que al be - ber que - dan li - bres de la/os - cu - ri - dad
u - nas a - ves y fue Moi - sés con el Cor - de - ro en



los sa - cer - do - tes. Es - te es cl Cá - liz bue - no que nos sal -
de la Ge - he - na. Es - te Cá - liz des - ti - na - do a Su pue -
el vie - jo/E - gip - to al ro - ciar la san - gre pa - ra li - be - rar -



va, a to - dos los hom-bres lla - ma a be - ber - lo.
blo, a co - gi - do fue por mu - chos fe - liz - men - te.
los y sig - ni - fi - car la san - gre del Me - sí - as.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

HIMNO DE LA TRASLACIÓN

Melodía: *Fshito*

I Alabemos al Señor cuyo costado fue abierto
y de él brotaron agua y su sangre para el perdón.
La Iglesia con fidelidad sus manos abre
para recibir su sangre y el agua,
que testigos son de Cristo, Dios y hombre.
¡Oh, ten piedad, Kyrie Eleison!

II Alabemos a Dios que nos salva de la idolatría
y que por su pueblo consagró el Cáliz donde le da
con amor su sangre a beber a los sedientos,
al igual que por Moisés fue protegido
el pueblo de Dios con sangre de Cordero.
¡Oh, ten piedad, Kyrie Eleison!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

HIMNO DE LA TRASLACIÓN

Melodía: *Fshito*



1. A - la - be - mos al Se - ñor cu - yo cos - ta - do fue a - bier -
2. A - la - be - mos a Dios que nos sal - va de la/i - do - la - tri -

10
1.to y de él bro - ta - ron a - gua y su san - gre pa -
2.a y que por su pue - blo con - sa - gró el Cá - liz don -

14
1.ra/el per - dón. La I - gle - sia con fi - de - li - dad sus ma -
2.de le da con a - mor su san - gre a be - ber a los

18
1.nos a - bre pa - ra re - ci - bir su san - gre y el a -
2.se - dien - tos, al i - gual que por Moi - sés fue pro - te - gi -

22
1.gua, que tes - ti - gos son de Cris - to, Dios y hom - bre. ¡Oh,
2.do el puc - - blo de Dios con san - gre de Cor - dc - ro. ¡Oh,
1.ten pie - dad, Ky - rie E - lei - son!
2.ten pic - dad Ky - ric E - lei - son!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

QOLO PARA LA PROCESIÓN EUCARÍSTICA

Melodía: *Ana I umma I hazina*

I Recíban hoy el *Cuerpo y Sangre de Jesucristo*.
Dios nos dio el perdón.
La gloria sea a Él.
Nos dio el Cáliz de la Pasión y su muerte a beber.
Recibimos a Cristo.
La gloria sea a él.

II “Yo soy el Pan de Vida”, ha dicho Jesús para darse.
Portamos en alto
el Cáliz de nueva vida.
Jesús se inmoló hoy en la Cruz por nuestra salvación.
De Él está la tierra
y cielos llenos por siempre.

Tds: “Quien me recibe con fe hereda la vida eterna,
vengan todos los que están agobiados hoy,
pues Yo los sanaré ya”.
Dijo Jesucristo a todos.
Los fieles lo reciben
y cantan loas a *Él*.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

QOLO PARA LA PROCESIÓN EUCARÍSTICA

Melodía: *Ana I umma I hazina*

1

Re - ci - ban hoy el Cuer - - po y
"Yo soy el pan de Vi - - da" - ha
"Quien me re - ci - be con - - fe - he -

3

San - gre - de - Je - su - cris - to. Dios - nos - dio - el -
di - cho - Je-sús - pa - ra dar - se. Por - ta - - mos - en -
re - da - la - vi - da/e-ter - na. Ven - gan to - - dos -

6

per - dón - la Glo - ria - se - a a Él. - Nos
al - to - el Cá - liz - de - nue-va vi - - da. Je -
los - que - es - tán a - go - bia-dos hoy, - pues

9

dio - el - Cá - liz - de - la Pa - - sión - y - su muer -
sús - se - in - mo - ló - hoy en - la - Cruz - por nues -
Yo - los - sa - na - ré - ya". Di - jo - Je - su - cris -

12

te - a be - ber. - Re - ci - bi - mos a - Cris - to, la
tra - sal - va - ción. - De - Él - es - tá la - tie - rra y
to - a to - dos. - Los - fie - les - lo re - ci - ben y

15

Glo - ria - se - a a Él. -
cie - los - lle - no por siem - pre.
can - tan - lo - as a Él.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

KOROZUTO (Proclamación Diaconal) II

Melodía: 'onoj Yeshu'

Diác: Este es el Cáliz *Santo* que hoy *brotó*
del costado de Jesús para perdonar.

Su costado fue *abierto* por la *lanza*
y su sangre nos *ofrece* para beber.

Recibimos el *perdón* y la *salvación*
del buen Cáliz que los *sacerdotes* nos traen.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

KOROZUTO (Proclamación Diaconal) II

Melodía: 'onoj Yeshu'

15

Es - te es el Cá - liz San - to - que hoy bro - tó

16

del cos - ta - do de Je-sus - pa - ra per - do - nar.

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

QOLO I

Melodia: *DaHto lo neHte*

I Dios a Moisés en Egipto dijo:
“Toma un cordero puro sin mancha
y con su sangre todo mi pueblo
libre será también protegido.

II Hoy es la Pascua de Jesucristo
que con su sangre Él nos redime,
nos da la paz y nos reconcilia
y el error con ella repara.

Tds: Víctima es Jesús en la Cruz y
ofrenda pura en los altares,
Él es amor y la esperanza,
y a los pecadores perdonar.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

QOLO I

Melodía: *DaHto lo neHte*

1
Dios a Moi sés en E gip to di jo:
Hoy es la Pas - cuá - de Je su - cris - to
Vic ti - ma es Je sús en la Cruz y

5
"To ma/un cor de ro pu ro sin man cha
que con su san - gre - El nos re - di - me,
o fren - da pu - ra - en los al - ta - res,

9
y con su san - gre - to - do mi pue - blo
nos da la paz y - nos re - con - ci - lia
el es a - mor, y - la es - pe - ran - za

13
li - bre se - rá, tam - bién pro - te - gi - do.
y el e - rror con - e - lla re - pa - ra.
y a los pe - ca - do - res per - do - na.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

QOLO II

Melodía: *Bote dHasho*

I Acércate, oh Iglesia para adorar al Señor Dios,
esposo fiel y canta, pues su vida dio
y por su luz divina ya podemos ver.

II El buen ladrón ha creído en *ti*, Jesús,
e imploró perdón a *ti* y, mientras otro,
mal ladrón, te llenó de insultos a tu izquierda.

Tds: En esa Cruz taladraron tus *miembros hoy* por tu *piedad a los hombres*.
Te adoramos hoy, Señor.
Te negaron, pero ¡Feliz quien te *ama*!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión SIGNACIÓN DEL CÁLIZ

QOLO II

Melodía: *Bote dHasho*

1. A - cér - ca - te, oh I - gle - sia pa -
2. El buen la - drón ha cre - i - do en
3. En e - sa Cruz, ta - la - dra - ron tus

ra/a - do - rar al Se - ñor - Dios, es - po - so -
ti, - Je - sús e im - ple - ró per - dón a -
miem - bros hoy por tu pie - dad a - los horn -

8

fiel y - can - ta pues su vi - da dio
ti y - mien - tras o - tro mal - la - drón
bres te - a - do - ra - mos hoy - Se - ñor.

11

y por su - luz di - vi - na ya po - de - mos
te lle - nó - de in - sul - tos a tu iz - quier -
Te ne - ga - ron pe - ro - ¡Fe - liz quiene te a -

14

ver.
da.
ma!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

ENTRADA

Melodia: *Qum Faulos*

I Reverencien llenos del gran amor de Dios,
toda creación, al que de la cruz pendía. Sol que brillas, ven
y trae tu rayo de luz al Señor que da salvación y vida eterna.
Se estremece con pavor, tiembla toda la tierra,
pues el Hijo del Creador con crueldad fue juzgado hoy.
Contra ellos, quienes clavaron en la cruz al que los creó
abre, tierra, hoy, tu boca.

II Llora, templo, muestra tu gran tristeza hoy
en lo alto de la montaña de Sión ya. Porque el Espíritu
Santo ya huyó de tu corazón. Rasga el velo de tu Templo.
Gloria al Señor Creador, porque en silencio dio
vida a la Creación, gloria a tí, Padre de verdad.
Sostenido fuiste tú, oh Señor Jesús,
y la tierra es sostenida por Dios Padre.

Tds: A ti sea dada la gloria, oh Señor,
pues la creación tú la haces y redimes.
Has sufrido en la cruz la muerte atroz
y redimes a la humanidad entera.
Dan la gloria a Dios hoy los difuntos del Sheol.
Sobre ellos descendió el gran don de tu luz, Señor.
Rindan gloria y honor al Señor Jesús,
es quien se sentó a la diestra de Dios Padre.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

ENTRADA

Melodía: *Qum Faulos*



1.Re-ve-ren - cien lle - nos del gran a - mor de Dios - to - da
2.Llo-ra, tem - plo, mues - tra tu gran tris - te - za hoy - en lo
3.A ti se - a da - da la glo - ria, oh Se - ñor, - pues la



1.cre - a - ción - al que de la cruz pen - dí - a. -
2.al - to de la mon - ta - ña de Si - ón - ya. -
3.cre - a - ción tú la ha - ces y re - di - mes.



1.Sol que bri - llas, - ven y trae tu ra - yo de luz
2.Por - que el Es - pí - ri - tu San - to ya hu - yó
3.Has su - fri - do - en la cruz la muer - te a - troz



1.al Se - ñor que da sal - va - ción y vi - da/c ter - na. -
2.de tu co - ra - zón. Ras - ga/el ve - lo de tu Tem - plo.
3.y re - di - mes a la hu - ma - ni - dad en - te - ra. -

27

1.Se/es - tre - me - ce con pa - vor, tiem - bla to - da la tie -
2.Glo - ria al Se - ñor Crea - dor por - que en si - len - cio -
3.Dan la glo - ria a Dios - hoy los di - fun - tos del She -

34

1.rra. Pues cl Hi - jo del - Crea - dor con cruel - dad
2.dio vi - da a la Cre - a - ción, glo - ria/a - ti,
3.ol. So - bre e - llos des - cen - dió el gran - don

42

1.fue juz - ga - do hoy. Con - tra e - llos quie - nes cla - va - ron
2.Pa - dre de ver - dad. Sos - te - ni - do fuis - te tu, oh Se -
3.de tu luz, Se - ñor. Rin - dan glo - ria y ho - nor al Se -

49

1.en la cruz - al que los cre - ó - a - bre, tie - rra,
2.ñor Je - sús, - y la tie - rra es - sos - te - ni - da
3.ñor Je - sús, - es quien se sen - tó - a la dies - tra

54

1.hoy, tu bo - ca.
2.por Dios Pa - dre.
3.de Dios Pa - dre.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO I

Melodía: *Emar Qayso*

I En el extremo del mundo Jesús
Hoy demostró a la humanidad
que nos ha salvado por amor.
Y las rocas y sepulcros ya
se quebraron, y los
muertos viven en *paz*.

II En este día Jesús, nuestro Dios,
cuando estaba en la cruz exclamó:
“¡Oh Dios mío, oh Dios mío!, Tú,
¿por qué me abandonaste hoy?”
Él cumplía de su Padre la voluntad.

I Ya se cumplió, este viernes de Cruz,
lo que el profeta dijera del sol:
“En el medio día se ocultó
en tinieblas al mundo dejó”.
Y a todo rincón en la oscuridad.

II Como la luz que aclara el hogar
está Jesús colocado en cruz
y en medio de ladrones fue
inmolado por verdugos que
ultrajaron a Dios,
presos de su crueldad.

I Al gran amante de la humanidad
el hombre dio sufimiento y dolor,
y en luz divina extendió
un camino bello de amor,
invitando a los hombres a recorrer.

II Un buen ladrón ha creído en tí,
te imploró que tuvieras piedad.
Simboliza el Reino de Dios,
pero a tu izquierda el ladrón
que se burla de tí,
la gehena mostró.

Tds: Tu compasión por Adán pecador
hasta la cruz te llevó, mi Señor.
Hubo quienes, sin creer en tí,
te negaron; pero, ¡qué feliz
es el que te adora, Señor Salvador!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO I

Melodía: *Emar Qayso*



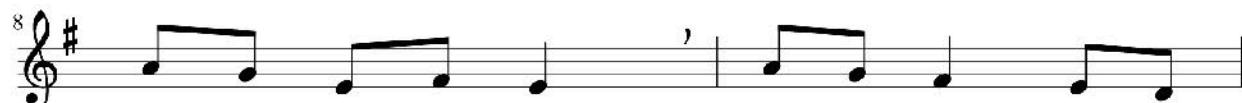
1. En el ex - tre - mo del mun - do Je - sús, hoy de - mos -
2. En es - te dí - a Je - sús, nues - tro Dios, cuan - do es -
3. Ya se cum - plió, es - te vier - nes de Cruz, lo que/el pro -
4. Co - mo la luz que a - cla - ra/el ho - gar es - tá Je -
5. Al gran a - man - te de la/hu - ma - ni - dad el hom - bre
6. Un buen la - drón ha cre - í - do en ti, te im - plo -
7. Tu com - pa - sión por A - dán pe - ca - dor has - ta la



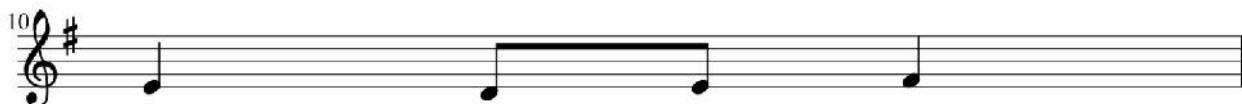
1. tró a la hu - ma - ni - dad que nos
2. ta - ba/en la cruz ex - cla - mó: "¡Oh Dios
3. fe - ta di - je - ra del sol: "En el
4. sús co - lo - ca - do en cruz y en -
5. dio su - fri - mien - to/y do - lor, y en
6. ró que tu - vie - ras pie - dad. Sim - bo -
7. cruz te lle - gó, mi Se - ñor. Hu - bo



1. ha sal - va - do por a - mor. Y las ro - cas
2. mí - o, oh Dios mí - ol, Tú, ¿por qué me a -
3. me - dio - dí - a se/o - cul - tó, en ti - nie - blas
4. me - dio de la - dro - nes fue in - mo - la - do
5. luz di - vi - na ex - ten - dió un ca - mi - no
6. li - za el Rei - no de Dios, pe - ro a tu/iz -
7. quie - nes, sin cre - er en ti, te ne - ga - ron;



1.y se - pul - cros ya se que - bra - ron y
2.ban - do - nas - te hoy?" Él cum - plí - a de
3.al mun - do de - jó". Y a - to - do rin -
4.por ver - du - gos que ul - tra - ja - ron a
5.be - llo de a - mor, in vi - tan - do a
6.quier - da el la - drón que se bur - la de
7.pe - ro, ¡qué fe - liz es el que te a -



1.los muer - tos vi -
2.su Pa - dre la
3.cón en la os -
4.Dios, pre - sos de
5.los hom bres a
6.tí, la ge - he -
7.do ra, Se - ñor



1.ven en paz.
2.vo - lun - tad.
3.cu - ri - dad.
4.su cruel - dad.
5.re - co - rrer.
6.na mos - tró.
7.Sal - va - dor!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO II

Melodía: *Bote dHasho*

I Adoración al madero glorioso de la santa Cruz.
Fue Dios quien dio su vida sobre esta Cruz,
el que dio a las plantas el sopló vital.

II Pendía Él en el leño bendito que envidió ya
la gran Creación entera porque Él es Dios,
y hoy los querubines no vendrán a Él.

I La Iglesia hoy a Jesús le adora con reverencia,
profunda paz, contenta porque en la Cruz
encontró protección y fe. ¡Gloria a Dios!

Tds: Jesús venció las tinieblas y dominó a la muerte,
reconcilió al hombre, lo iluminó
las tinieblas borró también con su fiel Cruz.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO II

Melodía: *Bote dHasho*



1.A - do - ra - ción al ma - de - ro glo - rio - so de
2.Pen - di - a Él en el le - ño ben - di - to que
3.La/I - gle - sia hoy a Je - sús le a - do - ra con
4.Je - sús ven - ció las ti - nie - blas y do - mi-nó



5
1.la san - ta - Cruz. Fue - Dios quién - dio su -
2.en - vi - dió - ya la - gran Crea - ción en -
3.re - ve - ren - cia, pro - fun - da - paz, con -
4.a la muer - te, re - con - ci - lió al -



9
1.vi - da so - bre es - ta Cruz, el que dio - a las
2.te - ra por - que Él - es Dios, y hoy los - que - ru -
3.ten - ta por - que en - la Cruz en - con - tró - pro - tec -
4.hom - bre, lo i - lu - mi - nó las ti - nie - blas bo -



12
1.plan - tas el so - plo vi - - tal.
2.bi - nes no ven - drán a É!
3.ción - y fe. ¡Glo - ria a Dios!
4.rró - tam - bién con su fiel Cruz.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

MAZMURO

Melodía: 'onoj Yeshu'

Fls: Denle gloria al Señor omnipotente
que sostiene a los cielos y la tierra.

Cel: **Contemplamos el madero de la Cruz hoy
ahí Cristo soportó todo mi dolor.**

Fls: Jesucristo abrazado a la gran Cruz,
es el astro refulgente que nos salvó.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

MAZMURO

Melodía: 'onoj Yeshu'

1. Den-le glo-ria al Se-ñor - om ni-po-ten - te

1. que sos-tie - ne a los cie - los - y la tie - rra.

2. Con-tem-pla - mos el ma - de - ro - de la cruz - hoy, a - hí Cris -

2. to so - por - tó - to - do mi do - lor.

3. Je-su - cris - to, a - bra - za - do - a la gran - Cruz, es cl as -

3. tro re - ful - gen - te - que nos sal - vó.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

FETGHOMO

Melodia: *Heem-w-heem*

Fls: ¡Heem w-heem!

Cant: **¡Dios mío, Dios mío! ¿Por qué me has abandonado?
¿Por qué estás lejos de mi clamor y de mis gemidos?**

(Salmo 22, 2)

Fls: ¡Heem w-heem!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

FETGHOMO

Melodía: *Heem-w-heem*

1. ¡Heeeem - w - heem!

2. ¡Dios mí - o, Dios mí - o!

3. ¿Por-qué me

4. has a - ban-do - na - do?

5. ¿Por-qué es - tás le - jos de mi

6. cla - mor - y de mis ge - mi - dos?

7. ¡Heem - w - heem!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

KOROZUTO antes del descenso de la cruz

Melodía: *Improvisación*

Fls: ¡Oh, escúchanos, Señor Dios!

I: Él prefirió ser clavado a la Cruz para levantar al pecador hacia tu majestad.

Fls: Señor, te rogamos, hoy que nos escuches.

II: Tú preferiste, oh Jesús a la Cruz subir y así vencer al mal y todo su poder.

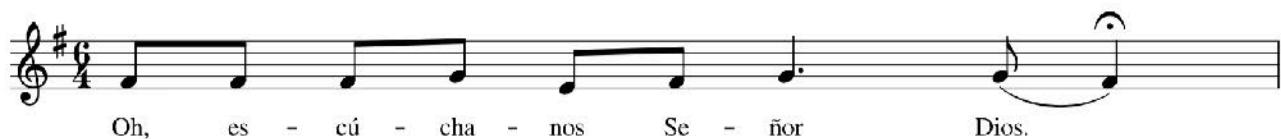
Fls: Señor, te rogamos, hoy que nos escuches.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

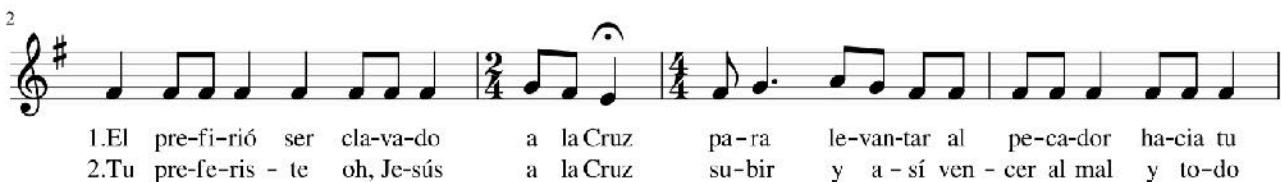
Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

KOROZUTO antes del descenso de la cruz

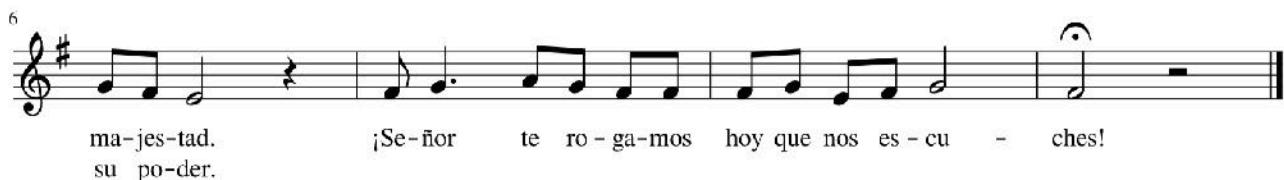
Melodía: *Improvisación*



1. Oh, es - cù - cha - nos Se - ñor Dios.



2. 1. El pre-fi-rió ser cla-va-do a la Cruz pa-ra le-van-tar al pe-ca-dor ha-cia tu
2. Tu pre-fe-ri-s - te oh, Je-sús a la Cruz su-bir y a - sí ven - cer al mal y to-do



6. ma-jes-tad. ¡Se-ñor te ro - ga-mos hoy que nos es - cu - ches!
su po-der.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO para el descenso del cuerpo del Señor

Melodía: *Quoniam Faustus*

I La Iglesia mira a
Cristo, el Señor en el Gólgota porque fue
crucificado ya. Y su cuerpo vivo hoy viene a comer
para recibir el perdón de sus pecados.
Oh Iglesia, ven a adorar inclinada ante Jesús,
tu esposo lleno de bondad.
Ven a cantar a su gloria.
Con su Sangre él es quien
vino a salvar ese corazón maltratado
de la Iglesia.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO para el descenso del cuerpo del Señor

Melodía: *Qum Faulos*

1.La I - gle - sia mi - ra a Cris - to, el Se - ñor - en el Gól - go - ta -

1.por - que fue cru - ci - fi - ca - do ya. - Y su Cuer - po - vi - vo hoy

1.vie - ne a co - mer pa - ra re - ci - bir el per - dón de sus pe - ca - dos. -

1.Oh I - gle - sia ven a/a - do - rar in - cli - na - da an - te Je - sús,

tu es - po - so lle - no de bon - dad. Ven a can - tar a su Glo - ria.

1.Con su san - gre Él es quien vi - no a sal - var - e - se co - ra - zón -

1.mal - tra - ta - do de la/I - gle - sia.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO *para la procesión*

Melodía: *Ya sha'bi wa*

I Miren al que en *la Cruz* pendía *en lo alto*.
Tus rayos manda, Sol y calla los insultos.
La tierra tembló cuando El *murió* en la *Cruz de amor*.
Abre tu boca hoy y venga *ya* al que *murió*.
Templo de Sión bendito, de tu *presencia* Dios *huyó*.
Desgarra el velo y llora *con pasión*.
A ti sea la gloria, Dios *de la naturaleza*.

II

A ti sea la *gloria*, Señor *Dios de lo alto*.
Te sentencia Sión.

A ti *sea* la gloria por *que la Cruz lleva a Dios*, *el* que sostiene *el mundo*.
A ti la gloria den los muertos del abismo.

La gloria sea al Señor que con *la Cruz nos redime*.

A tí gloria den, Dios, y rindan el honor.

Tú *que estás en lo alto* y fuiste enviado *por Dios*.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión

ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO para la procesión

Melodia: *Ya sha'bi wa*

1 Mi - ren al que en la - - Cruz - - pen -
A ti se - a la glo - - ria, - - Se -

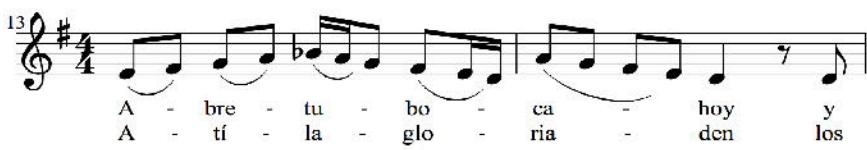
3 dí - a - - en. - - lo al - - to.
ñor Dios - - de - - lo al - - to.

5 Tus - ra - - yos - - man - - da, - - Sol - - y
Te - sen - - ten - - cia - - Si - - ón.

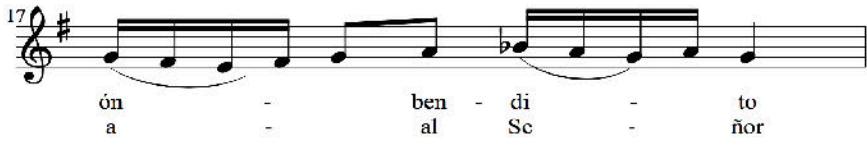
7 ca - lla - - los - - in - sul - - tos. - - La
ti - sc - - a - - la glo - - ria - - por -

9 tie - rra - - tem - bló - - cuan - do - - Él mu -
que - la - - Cruz - lle - - va - a - - Dios, el -

11 rió en la Cruz de/a - - mor.
que sos - tie - ne/el - - mun - - do.

13 

15 

17 

18 

20 

22 

24 

26 

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO para la incensación del cuerpo del Señor

Melodía: *Bote dHasho*

I Bendita Cruz, ven y díme cual *es* y fue tu gran *poder*,
pues todas las naciones te *adoran hoy*
y le *cantan sus glorias a* Dios el Señor.

II En el *altar* de la cima del *Gólgota* fuiste *puesta*,
oh Cruz de Dios, en ti fue *clavado* Jesús,
agua y *sangre* de *Él* brotó dando el *perdón*.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO para la incensación del cuerpo del Señor

Melodía: Bote dHasho

1.Ben - di - ta - Cruz, ven y di - me cual es - y fue
2.En el al - tar de la ci - ma del Gól - go ta

5 1.tu gran po - der, pues - to - das - las na - cio - nes te a -
2.fuis - te pues - ta, oh - Cruz de - Dios, en - ti fue cla - va -

10 1.do - ran hoy y le can - tan sus glo - rias a
2.do - Je - sús, a - gua/y san - gre de Él - bro - tó

13 1.Dios el Se - - ñor.
2.dan - do/el per - - dón.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO *para la Metanía*

Melodia: *Ana I ummu I hazina*

I La Iglesia vio a la Cruz,
al Cordero de Dios, Jesús.
“Te adoro, oh Dios Salvador,
a mis hijos le das libertad”.
Este gran misterio de la luz de la Cruz
Eliseo descubrió en el agua.

Jesús quiso en Cruz morir y la
Iglesia revistió.
“Te adoro, oh Dios Salvador,
a mis hijos le das libertad”.
El pecado fue tomado por Adán
y las manos de Jesús lo liberó.

Adoren, ángeles, hoy, al que murió en una cruz.
“Te adoro, oh Dios Salvador,
a mis hijos le das libertad”.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO para la Metanía

Melodía: *Ana I ummu I hazina*

1.La/I - gle - sia vio a - la Cruz, al
2.Je - sús qui - so en Cruz mo - rir - y al
3.A - do - ren, án - ge - les, hoy, al

1.Cor - de - ro - de - Dios, Je - sús.
2.la I - gle - sia - re - vis - tió.
3.que mu - rió - en - u - na cruz.

1."Te a - do - ro, oh - Dios Sal - va - dor, a

1.mis hi - jos le - das li - ber - tad". - Es -
2.El

1.te gran mis - te - rio de la luz de la - Cruz E - li -
2.pe - ca - do fue to - ma - do por - A - dán y las -

1.se - o - des - cu - brió - en el a - gua.
2.ma - nos - de - Je sús lo li - be - ró.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO *para la sepultura*

Melodía: *Qamat Mariam*

I *Vio María triste la Cruz del Gólgota,
Vio a Jesús que clavado de ella está.
“Haz de mí un águila capaz de llevar luto por tu muerte,
Hijo, a los hombres con fe en tí para llorar por tí”.*

II *Gloria te doy, Hijo divino del Padre,
gloria a Él y al Espíritu Santo.
Los profetas dieron a saber todo de Cristo, estaba escrito.
¡Gloria al Señor que nos amó al extremo!*

Tds: *Gracias te dan, pues por tu sacrificio fiel
de tu muerte el pueblo pecador vive.
Gracias doy a tí, Señor Jesús, te adoramos,
ten compasión y trae bendiciones a tu fiel Iglesia con amor.*

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO para la sepultura

Melodía: *Qamat Mariam*

16

1.Vio - Ma - ri - a - tris - te la - Cruz del Gól - go - ta, vio -
2.Glo - ria - te - doy - Hi - jo di - vi - no del Pa - dre, glo -
3.Gra - cias - te - dan - pues por tu - sa - cri - fi - cio - fiel de -

9

1.a - Je - sús - que cla - va - do de e - lla/es - tá. "Haz de -
2.ria - a - Él - y al Es - pi - ri - tu San - to. Los pro -
3.tu - muer - te - el pue - blo - pe - ca - dor vi - ve. Gra - cias -

16

1.mí - un - á - gui - la - ca - paz de lle - var - lu - to por tu muer -
2.fe - tas die - ron - a - sa - ber to - do de - Cris - to es - ta - ba -
3.doy a - tí Se - ñor Je - sús, te a - do - ra - mos ten com - pa -

23

1.te, Hi - jo a los hom - bres - con fe/en - tí pa - ra - llo -
2.es - cri - to. ¡Glo - ria al - Se - ñor que nos a - mó - al -
3.sión y - trae ben-di - cion - nes - a tu - fiel I - gle - sia -

31

1.rar - por tí."
2.ex - tre - mo!
3.con - a - mor.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO I *para la Adoración de la Cruz*

Melodía: Emar Qaiso

I La Virgen vió a Jesús en la Cruz,
el corazón de los dos se quebró,
traspasado por un gran dolor
y por una lanza, el Señor.
No podemos mirar ten piedad,
oh Señor.

II Oh buen Jesús, eres Hijo de Dios
y fruto fiel de la Virgen también.
Que de ti podamos aprender
del amor y del perdón con fe
y así conquistar el gran Reino de Dios.

Tds: Madre de Dios, que podamos llegar
hasta Jesús con tu amor maternal.
Que las gracias de su gran Pasión
y su muerte den vitalidad,
danos fuerza y luz, paz de Cristo Jesús.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO I para la Adoración de la Cruz

Melodía: *Emar Qaiso*



1.La vir - gen vio a Je - sús en la Cruz, el co - ra -
2.Oh buen Je - sús e - res Hi - jo de Dios y fru - to
3.Ma - dre de Dios, que po - da - mos lle - gar has - ta Je -



1.zón de los dos se que - bró tras - pa - sa - do por un gran do -
2.fiel de la Vir - gen tam - bién. Que de ti po - da - mos a - pren -
3.sús con tu/a-mor ma - ter - nal. Que las gra - cias de su gran Pa -



lor y por u - na lan - za, el Se - ñor. No po - de - mos mi -
der del a - mor y del per - dón con fe y a - sí con quis -
sión y su muer - te den vi - ta - li - dad, da - nos fuer - za y



1.rar, ten pie - dad, oh Se - ñor.
2.tar el gran Rei - no de Dios.
3.luz, paz de Cris - to Je - sús.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO II para la Adoración de la Cruz

Melodía: *Fshito*

I

¡Glorifiquen!
Pueblo mío, oye bien lo que te digo:
¡Cómo fue infiel la hija de Sión con su Salvador!
¡Qué ingrata fue con su Pastor!
El buen maestro, que sanó a sus enfermos y dio vino,
hoy recibe hiel y fue crucificado.
¡Gloria a ti, Señor de vida!

II

¡Glorifiquen!
Jesucristo es el gran amor del Padre,
trajo a la tierra un perfecto bien, su nueva bondad,
el amor supremo de aquel que da su vida.
¡Salvador del mundo que moriste en Cruz
llévanos por ella con el Padre bueno.
¡Gloria a ti, Señor de vida!

Tds:

¡Glorifiquen!
Al morir Jesús cumplía su palabra.
“Todo se cumplió ahora y salvé al pueblo de Dios,
mi costado sangre derramó y fue testigo
del amor que tengo por todos los hombres
pues quedó marcado por la cruel lanzada”.
¡Gloria a ti, Señor de vida!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO II para la Adoración de la Cruz

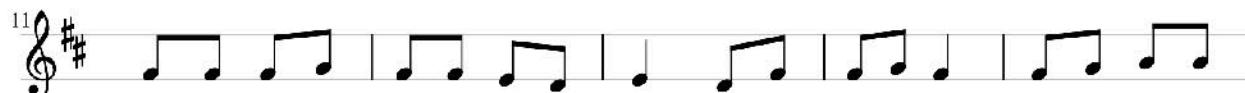
Melodía: *Fshito*



1.¡Glo - ri - fi - quen! Pue - bло mí - o o - ye bien lo que te di -
2.¡Glo - ri - fi - quen! Je - su - cris - to es el gran a - mor del Pa -
3.¡Glo - ri - fi - quen! Al mo - rir Je - sús cum - plí - a su pa - la -



1.go: ¡Có - mo fue in - fiel la hi - ja de Si - ón con su Sal - va - dor!
2.dre, tra - jo a la tie - rra un per - fec - to bien, su nue - va bon - dad,
3.bra. "To - do se cum - plió a - ho - ra y sal - vé al pue - blo de Dios,



1.¡Qué in - gra - ta fue con su Pas - tor! El buen ma - es - tro, que sa - nó a
2.el a - mor su - pre - mo de a - quel que da su vi - da. ¡Sal - va - dor del
3.mi cos - ta - do san - gre de - rra - mó y fue tes - ti - go del a - mor que



1.sus en - fer - mos y dio vi - - no, hoy re - ci - be hiel y
2.mun - do que mo - ris - te en - - Cruz, llé - va - nos por e - lla
3.ten - go por to - dos los hom - - bres pues que - dó mar - ca - do



1.fue eru - ci - fi - ca - do. ¡Glo - ria a ti, Se - ñor de vi - da!
2.con el Pa - dre bue - no. ¡Glo - ria a ti, Se - ñor de vi - da!
3.por la cruel lan - za - da." ¡Glo - ria a ti, Se - ñor de vi - da!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO III *para la Adoración de la Cruz*

Melodía: *Ana l'ummu l'hazina*

I Pueblo, amigos míos,
¿por qué no hay lealtad?
¿Dónde está el amor?
¿Por qué no hay gratitud?
Como si fuera malvado
mi muerte han pedido,
¿Qué mal hice para tener
castigo tal?

II Ya han visto mis penas,
mi suerte y mi desgracia,
Y oyen a mi madre
llorar mi suerte, mi pesar.
¿Es que hay un dolor así?
¿Habrá cáliz más amargo?
¡Padre mío, Padre!
¿Por qué me abandonas?

Tds: La gloria sea a ti,
Señor mi redentor.
Las piedras se parten ya
y los sepulcros abrieron.
La tierra tembló cuando Él
murió en la Cruz de amor.
La Iglesia grita:
¡A mis hijos rescata!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión
ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO III para la Adoración de la Cruz

Melodía: *Ana I ummu I hazina*

1.Pue - blo, a - mi-gos mí - os - - - - -
2.Ya han vis - to mis pe - - - - -
3.La glor - ria se - a a - - - - -
Tí, - - - - -

¿por qué no - - - - -
mi suer - te - - - - -
Se - ñor mi - - - - -
hay - - - - -

4

1.lea - tad? - - - - -
2.des - gra - - cia. - - - - -
3.den - tor. - - - - -

¿Dón - de - - - - -
Y - o - - - - -
Las - pie - - - - -

es - - - - -
yen - - - - -
dras - - - - -

tá - - - - -
a - - - - -
se - - - - -

el - - - - -
mi - - - - -
par - - - - -

a - - - - -
ma - - - - -
ten - - - - -

mor? - - - - -
dre - - - - -
ya - - - - -

¿Por - - - - -
llo - - - - -
y - - - - -

7

1.qué no - - - - -
2.rar mi - - - - -
3.los se - - - - -

hay - - - - -
suer - - - - -
pul - - - - -

gra - ti - - - - -
te, mi - pe - - - - -
cros a - brie - - - - -

tud? - - - - -
sar. - - - - -
ron. - - - - -

Co - mo - - - - -
¿Es que - - - - -
La tie - - - - -

si - - - - -
hay - - - - -
rra - - - - -

fue - - - - -
un - - - - -
tem - - - - -

ra - - - - -
do - - - - -
bló - - - - -

10

1.mal - - - - -
2.lor - - - - -
3.cuan - - - - -

va - - - - -
a - - - - -
do - - - - -

do - - - - -
sí? - - - - -
Él - - - - -

mi - - - - -
Ha - - - - -
mu - - - - -

muer - - - - -
brá - - - - -
rió - - - - -

te han - - - - -
cá - liz - - - - -
en la - - - - -

pe - - - - -
más - - - - -
Cruz - - - - -

di - - - - -
a - - - - -
de/a - - - - -

do. - - - - -
mar - - - - -
mor. - - - - -

13

1.¿Qué - mal - hi - - - - -
2.¡Pa - - dre - mí - - - - -
3.La - - I - - gle - - - - -

ce - - - - -
o, - - - - -
sia - - - - -

pa - - - - -
Pa - - - - -
gri - - - - -

ra - - - - -
dre! - - - - -
ta: - - - - -

te - - - - -
¿Por qué me - - - - -
A mis hi - - - - -

ner cas - - - - -
- a - - - - -
- jos - - - - -

ti - - - - -
- - - - -
- - - - -

go tal? - - - - -
ban do - - - - -
res ca - - - - -

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO IV para la Adoración de la Cruz

Melodía: *Qum Faulos*

- I Reverencien llenos del gran amor de Dios, toda creación, al que de la cruz pendía. Sol que brillas, ven y trae tu rayo de luz al Señor que da salvación y vida eterna. Se estremece con pavor, tiembla toda la tierra. Pues el Hijo del Creador con crueldad fue juzgado hoy. Contra ellos quienes clavarón en la Cruz al que los creó, abre, tierra, hoy tu boca.
- II Llora, Templo, muestra tu gran tristeza hoy en lo alto de la montaña de Sión ya. Porque el Espíritu Santo ya huyó de tu corazón. Rasga el velo de tu templo. Gloria al Señor Creador porque en silencio dio vida a la Creación, gloria a ti, Padre de verdad. Sostenido fuiste tú, oh Señor Jesús, y la tierra es sostenida por Dios Padre.
- Tds: A ti sea dada la gloria, oh Señor, pues la Creación tú la haces y redimes. Has sufrido en la Cruz la muerte atroz y redimes a la humanidad entera. Dan la gloria a Dios hoy los difuntos del Sheol. Sobre ellos descendió el gran don de tu luz, Señor. Rindan gloria y honor al Señor Jesús. Es quien se sentó a la diestra de Dios Padre.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Viernes Santo de Pasión: el Gran Viernes de la Crucifixión ADORACIÓN DE LA CRUZ

QOLO IV para la Adoración de la Cruz

Melodía: *Qum Faulos*

1.Re-ve-ren - cien lle - nos del gran a - mor de Dios, - to - da cre - a - ción, -
2.Llo-rra, tem - plo, mues - tra tu gran tris - te - za hoy - en lo al - to de -
3.A ti se - a da - da la glo - ria, oh Se - ñor, pues la cre - a - ción -

1.al que de la cruz pen - dí - a. - Sol que bri - llas, - ven y trae tu ra - yo de
2.la mon - ta - ña de Si - ón - ya. - Por - que el Es - pí - ri - tu San - to ya hu -
3.tú la ha - ces y re - di - mes. Has su - fri - do - en la cruz la muer - te a -

1.luz al Se - ñor que da sal - va - ción y vi - da/e ter - na. - Se/es - tre - me - ce
2.yó de tu co - ra - zón. Ras - ga/el ve - lo de tu tem - plo. Glo - ria al Se -
3.troz y re - di - mes a la hu - ma - ni - dad en - te - ra. - Dan la glo - ria

1.con pa - vor, tiem - bla to - da la tie - rra. Pues el Hi - jo del - Crea -
2.flor Crea - dor por - que en si - len - cie - dio vi - da a la Cre - a -
3.a Dios - hoy los di - fun - tos del She - ol. So - bre e - llos des - cen -

1.dor con cruel - dad fue juz - ga - do hoy. Con - tra e - llos quie - nes cla - va - ron
2.ción, glo - ria/a - ti, Pa - dre de ver - dad. Sos - te - ni - do fuis - te tú, oh Se -
3.dió el gran - don de tu luz, Se - ñor. Rin - dan glo - ria y ho - nor al Se -

1.en la cruz - al que los cre - ó - a - bre, tie - rra hoy tu bo - ca.
2.ñor Je - sús, - y la tie - rra es - sos - te - ni - da por Dios Pa - dre.
3.ñor Je - sús. - Es quien se sen - tó - a la dies - tra de Dios Pa - dre.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

ENTRADA

Melodía: *Emar Qaiso*

I En una cruz Jesucristo murió.
¡Incomprensible misterio de amor!
Su dolor es fuente de la paz.
¡Oh, qué admirable su bondad!
Con su sangre borró la barrera del *mal*.

II Mi Redentor eres tú, mi Señor.
Una corona la frente ciñó
de quien dijo ser fuente de Luz,
la Verdad que nos liberará.
Guíanos hacia Dios por caminos de *paz*.

I Eres Doctor de las almas, Jesús,
pues al tocar con tus manos a los
que enfermos fueron hacia tí,
los sanaste por tu gran piedad.
Son tus manos, Señor, nuestro amparo y *bien*.

II Iglesia tú obtuviste el perdón,
la esperanza y la salvación;
Y al Cielo cantas con amor
este himno con adoración:
¡Gloria a Cristo Jesús y al Espíritu!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

ENTRADA

Melodía: *Emar Qaiso*



1. En u - na cruz Je - su - cris - to mu - rió. ¡In - com-pren -
2. Mi Re - den - tor e - res Tú, mi Se - ñor. U - na co -
3. E - res doc - tor de las al - mas, Je - sús. Pues al to -
4. I - gle - sia, tu ob - tu - vis - te/el per - dón, la es - pe -



1. si - ble mis - tc - rio de/a-mor! Su do - lor es fuen - te de la
2. ro - na la fren - te ci - ñó de quien di - jo ser fuen - te de
3. car con tus ma - nos a los que en - fer - mos fue - ron ha - cia
4. ran - za y la sal - va - ción. Y al Cie - lo can - tas con a -



1. paz. ¡Oh, qué ad - mi - ra - ble su bon-dad! Con su san - gre bo -
2. Luz, la Ver-dad que nos li - be - ra - rá. Gui - a - nos ha - cia
3. tí, los sa - nas - te por tu gran pie - dad. Son tus ma - nos, Se -
4. mor es - te him - no con a - do - ra - ción: ¡Glo - ria/a Cris - to Je -



1. rró la ba - rre - ra del mal.
2. Dios por ca - mi - nos de paz.
3. ñor, nues - tro/am - pa - ro y bien.
4. sús y al Es pí - ri - tu!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

QOLO I

Melodía: *Emar Qaiso*

I Señor, tú has descendido aquí y quieres hoy convertirnos a Dios.
Te piedad de mí, conviérteme porque he perdido ya la paz
y la cuenta de todas mis culpas, piedad.

II De mi maldad, oh Jesús, ten piedad; oh mi Señor, solo soy pecador,
pido me regreses hacia tí, a tu casa llena de bondad,
oh Señor del amor, de bondad y de paz.

I Eres mi juez, justo e imparcial. Por tu bondad no me apartes de tí;
antes bien mi fe observa hoy y perdona mis pecados, pues
eres Hijo de Dios, rico en la bondad.

II Un gran mandato nos dio el Señor, ir con un gran,
noble, buen corazón, perdonar a mi hermano y
de igual manera él a mí me perdone también, pues soy un pecador.

I Aún si yo fuera de corazón en plenitud, desbordado de fe,
nada bueno tiene si yo no tengo caridad a los demás,
o sin un corazón amoroso de Dios.

II Los justos se ganarán con amor una corona que no pasará.
Perdonemos para que el Señor nos perdone a nosotros, pues
el Señor es un mar insondable de amor.

Tds: San Pablo fue un apóstol de Dios, nos enseñó que como el amor
no hay nada parecido y, que imploren al Señor con fe
para que en su casa nos reciba *El*.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

QOLO I

Melodia: *Emar Qaiso*

1.Se - ñor, tu has des - cen - di - do a - qui y quie - res
 2.De - mi mal - dad, oh Je - sús ten pie - dad, oh mi Se -
 3.E - res mi juez, jus - to e im - par - cial. Por tu bon -
 4.Un gran man - da - to nos dio el Se - ñor, ir con un
 5.A ún si yo fue - ra de co - ra - zón en ple - ni -
 6.Los jus - tos se ga - na - rán con a - mor u - na co -
 7.San Pa - blo fue un a - pós - tol de Dios, nos en - se -

1.hoy con - ver - tir - nos a Dios. Ten pie - dad de mí, con - viér - te -
 2.ñor so - lo soy pe - ca - dor, pi - do me re - gre - ses ha - cia
 3.dad, no me/a - par - tes de tí; an - tes bien mi fe ob - ser - va
 4.gran, no - ble, buen co - ra - zón per - do - nar a mi her - ma - no
 5.tud des - bor - da - do de fe. jna - da bue - no tie - nc si yo
 6.ro - na que no pa - sa - rá. Per - do - ne - mos pa - ra que/el Se -
 7.ñó que co - mo el a - mor no hay na - da pa - re - ci - do

1.me por - que he per - di - do ya la paz y la cuen - ta de
 2.tí, a tu ca - sa lle - na de bon - dad, oh Se - ñor del a -
 3.hoy y per - do - na mis pe - ca - dos pues, e - res Hi - jo de
 4.y, de i - gual ma - ne - ra El a mí me per - do - ne tam -
 5.no ten - go ca - ri - dad a los de - más, o sin un co - ra -
 6.ñor nos per - do - ne a no - so - tros pues, el Se - ñor es un
 7.y, que im - plo - ren al Se - ñor con fe pa - ra que en su

10

1.to - das mis cul - pas, pie - dad.
2.mor, de bon - dad y de paz.
3.Dios, ri - co en la bon - dad.
4.bién, pues soy un pe - ca - dor.
5.zón a - mo - ro so de Dios!
6.mar in - son - da ble de/a - mor.
7.ca - sa nos re ci - ba El.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

SALMO 51

Melodía: *Qum Faulos*

I Ten piedad de mí, oh Dios;
en la bondad de tu corazón
borra mí delito, oh Señor.
Que mi alma quede limpia de todo mal,
purifícame de todo pecado, oh Señor.
Porque reconozco, Señor, el pecado que cometí,
eso malo a tus ojos hice yo.
Culpable nací.
En el juicio de tus labios no hay error,
me ves pecador desde el seno de mí madre.

II Me inculcas la sabiduría en
la profundidad de mi ser y amas la Verdad.
Si rocías agua en mi alma, Señor,
tú me lavarás y como la nieve quedará.
Alegría infundirás y mis huesos recrearás.
Tú semejante aparta de mis faltas y pecados ya,
y renueva en mí
el espíritu de rectitud y un corazón de gran pureza.

Tds: No retires tu presencia, oh Señor,
tu Espíritu Santo nunca retires de mí.
Fortalece en mí tu generosidad
y tu salvación, restitúyeme por tu amor.
Tus caminos enseñaré a rebeldes
y volverán de la muerte;
presérvame y *mi* voz te aclamará.
Y mis labios abrirás para proclamar
alabanzas con mis palabras y mis *cantos*.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

SALMO 51

Melodía: *Quoniam Faustus*



1.Ten pie-dad de mí, oh Dios; en - la bon-dad - de tu
2.Me in - cul - cas la sa - bi - du - rí - a en - la pro -
3.No re - ti - res tu pre - sen - cia, - oh Se - ñor, - tu Es -



1.co-ra-zón bo - rra mi de - li - to, oh Se - ñor. Que mi
2.fun-di-dad de mi ser y a - mas la Ver - dad. - Si ro -
3.pí - ri - tu San - to nun - ca re - ti - res de mí. - For - ta -



1.al - ma que - de lim - pia de to - do mal pu - ri - fi - ca - me
2.cí - as - a - gua en mi al - ma, Sc - ñor, tú me la - va - rás
3.le - ce - en mí tu ge - ne - ro - si - dad y tu sal - va - ción,



1.de to - do pe - ca - do, oh Se - ñor. - Por - que re - co -
2.y co - mo la nie - ve que - da - ré. - A - le - grí - a
3.res - ti - tú - ye - me por tu a - mor. - Tus ca - mi - nos



28

1.noz - co, Se - ñor, el pe - ca - do que co-me - ti, e - so
2.in - fun-di - rás y mis hue - sos re - cre - a - rás. Tu sem -
3.en - se - ña - ré a re - bel - des y vol - ve - rán de la



35

1.ma - lo a tus o - jos hi - ce - yo. Cul - pa - ble na - cí.
2.blan - te a - par - ta - de mis fal - tas y pe - ca - dos ya,
3.muer - te; pre - sér - va - me y mi - voz te a - cla - ma - rá.



43

1.En el jui - cio de tus la - bios no hay er - ror, - me ves
2.y re - nue - va en mí el es - pí - ri - tu de - rec - ti -
3.Y mis la - bios a - bri - rás pa - ra pro - cla - mar - a - la -



49

1.pe - ca - dor - des - de / el se - no de mi ma - - dre.
2.tud y un - co - ra - zón de gran pu - re - za.
3.ban - zas con - mis pa - la - bras y mis can - tos.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

QOLO II

Melodía: *Fshito*

I Kyrie eleison.
Oh Señor, acepta este nuestro incienso
como aceptaste las ofrendas del amoroso Abrán,
y derrama en la Iglesia fiel misericordia,
como en la Cruz hicieras a San Dimas.
Ven ahora, gran Señor, a liberarnos y ten piedad.
Kyrie eleison.

II Kyrie eleison.
La liturgia es hermosa y el incienso
es fragante y de gozo, hoy los llena a los que ya
moran en tu Reino celestial.
Oh Padre bueno, Tú has dicho: “Pide y de buena gana
te daré, criatura, quedarás en paz”.
Oh Dios, ten piedad. Kyrie eleison.

I Kyrie eleison.
Dice la Iglesia: “Yo estoy rodeada
de tres torres altas, ellos son el Padre, el Hijo y
el Espíritu de Santidad, mi fiel esposo.
Ellos me protegen y mi heredad, con
su bondad eterna que yo agradezco.
Dios, ten piedad. Kyrie eleison.

II

Kyrie eleison.

No hay pacto en el mundo comparado
con la alianza del amor que Cristo con
sangre escribió y clavado en la Cruz selló.
Te damos gracias,
oh Señor, por tu amor que no termina
hacia los que se arrepienten y se humillan.
Dios, ten piedad. Kyrie eleison.

Tds:

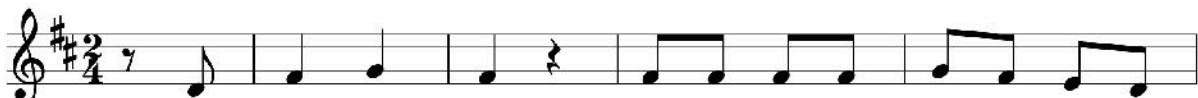
Kyrie eleison.

Es feliz el que en el amor florece,
pues verá el rostro del Señor por siempre; y con amor
la Iglesia mira en la Cruz a Jesucristo,
y ahora canta al Señor sus himnos con gran alegría:
“¡Gloria por los siglos!” Dios, ten piedad.
Kyrie eleison.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

QOLO II

Melodía: *Fshuto*



1.Ky - rie/e - lei - son. Oh Se - ñor, a - cep - ta es - te
2.Ky - rie/e - lei - son. La li - tur - gia es her - mo - sa
3.Ky - rie/e - lei - son. Di - cc la I - gle - sia: "Yo es -
4.Ky - rie/e - lei - son. No hay pac - to en el mun - do
5.Ky - rie/e - lei - son. Es fc - liz el que en el a -



1.nues-tro/in-cien - so co - mo a - cep - tas - te las o - fren - das
2.y/el in - cien - so es fra - gan - te y de go - zo, hoy los
3.toy ro - dea - da de tres to - rres al - tas; e - llos son el
4.com - pa - ra - do con la/A - lian - za del a - mor que Cris - to
5.mor flo - re - ce, pues ve - rá el ros - tro del Se - ñor por



1.del a - mo - ro - so/A-brán, y de - rra - ma en la/I - gle - sia
2.llc - na a los que ya mo - ran en tu Rei - no ce - les -
3.Pa - dre, el Hi - jo y el Es - pí - ri - tu de San - ti -
4.con san - gre es - cri - bió y cla - va - do en la Cruz se -
5.siem - pre; y con a - mor la I - gle - sia mi - ra en la



1.fiel mi - se - ri - cor - dia, co - mo en la cruz hi - cie - ras
2.tial. Oh Pa - dre bue - no, Tú has di - cho: "pi - de y de
3.dad, mi fiel es - po - so. E - llos me pro - te - gen y mi
4.lló. Te da - mos gra - cias, oh Se - ñor, por tu a - mor que
5.Cruz a Je - su - cris - to, y a - ho - ra can - ta al Se -



1.a San Di - mas. Ven a - ho - ra, gran Se - ñor, a li - be -
2.bue - na ga - na te da - ré, cria - tu - ra, que - da - rás en
3.he - rc - dad - con su bon - dad c - ter - na que yo a - gra -
4.no ter - mi - na ha - cia los que se/a - rre - pien - ten y se/hu -
5.ñor sus him - nos con gran a - le - grí - a: "Glo - ria por los



1.rar - nos y ten pie - dad. Ky - rie e - lei - son.
2.paz". Oh Dios, ten pie - dad. Ky - rie e - lei - son.
3.dez - co. Dios, ten pie - dad. Ky - ric e - lei - son.
4.mi - llan. Dios, ten pie - dad. Ky - rie e - lei - son.
5.si - glos!" Dios, ten pie - dad. Ky - rie e - lei - son.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

MAZMURO

Melodía: 'onoj Yeshu'

Fls: El amor del Padre ***no lo*** conocía yo
es más grande que el ***corazón*** del mundo.

Cel: **Los pecados hoy perdona, Padre bueno**
es más grande tu ***amor que*** nuestro ***dolor***.

Fls: Aceptaste las ***ofrendas*** de los justos.
Hoy acepta nuestro ***sacrificio***, Señor.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

MAZMULO

Melodía: 'onoj Yeshu'

1. El a - mor del Pa - drc no - lo - co - no - cia - yo

1.es más gran - de que el co - ra - zón del mun - do.

2.Los pe - ca - dos hoy per - do - na, - Pa - dre bue - no es mas gran -

2.de tu a - mor - que - nues - tro do - lor. - 3.A - cep - tas - te las o -

15.3.fren - das - de los jus - tos. Hoy - a - cep -

17.3.ta nues - tro sa - cri - fi - cio, Se - ñor.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

Fls: ¡Aleluya! ¡Aleluya!

Cant: **Feliz el que ha sido absuelto de su pecadoo**
y liberado de sus faltas.

(Sal. 32, 1)

Fls: ¡Aleluya!

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

FETGHOMO

Melodía: *Aleluya*

The musical score consists of four staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are as follows:

1. ¡A - le - lu - ya! - ¡A - le - lu - ya!

2. Fe - liz el que ha si - do ab - suel - to de su pe - ca - do -

3. y li - be - ra - do de - sus - fal - tas.

4. ¡A - le - lu - ya!

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

QOLO III

Melodía: *Ya'qubito*

I Ven, tú que atormentado vas por la *ira* y brinda paz.
Alza con amor los brazos para doblegar tu frente ya.

II En tí mismo haz el signo de Jesucristo, Hijo de Dios.
Como él se humilló por los que amaba haz tú también.

I Quienes odio ya respiran, nunca podrán amar al Señor.
Si te dices ser discípulo ven, aspira a la humildad.

Tds: Dios da nuevos mandamientos de amor,
de fe y de perdón. Gloria demos al Señor que destruyó
la maldad con su paz.

SEMANA SANTA DE PASIÓN
Sábado Santo: Liturgia del Perdón

QOLO III

Melodía: *Ya'quibito*



1.Ven, tú que a - tor - men - ta - do vas por la i - ra -
2.En ti mis - mo haz el - sig - no de Je - su - cris - to, -
3.Quien-nes o - dio ya res - pi - ran nun - ca po - drán - a -
4.Dios da nue - vos man - da - mien - tos de a - mor, de - fe -



1.y brin - da - paz. Al - za con a - mor los - bra - zos
2.Hi - jo de - Dios. Co - mo Él se hu - mi - lló por
3.mar al Se - ñor. Si te di - ces ser dis - cí - pu -
4.y dc per - dón. Glo - ria dé - mos al Se - ñor que



1.pa - ra do - ble - gar - tu fren - te ya.
2.los que a - ma - ba - haz tu tam - bién.
3.lo, ven as - pi - ra/a - la hu - mil - dad.
4.des - tru - yó la - mal - dad con su paz.

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

SALIDA

Melodía: *Fshūo*

¡Glorifiquen!
¡Gran admiración tenemos, Jesucristo,
por tu santa Cruz en donde tú te das en inmolación!
En el mundo las naciones van y le adoran,
Porque es altar en donde das tu *sangre*
Que nos purifica y nos da la *vida*.
¡Aleluya, a Dios la gloria!

SEMANA SANTA DE PASIÓN

Sábado Santo: Liturgia del Perdón

SALIDA

Melodía: *Fshūo*



1. ¡Glorificuén! ¡Gran admiración tenemos, Jesucristo, por tu santa Cruz en donde tú te das en inmolación!

1. En el mundo las naciones van y le adoran,

1. porque es altar en donde das tu sangre que nos purifica

1. y nos da la vida. ¡Alleluya, a Dios la gloria!



iChárbel.editorial
Chihuahua, México